

## كتاب « التراث المسروق – الفلسفة اليونانية

فلسفة مصرية مسروقة » لجورج جيمس



### مقدمة :

إن طرح القضية فى ذلك العنوان على هيئة سؤال (\*) إنما هو محاولة من جانبى لتخفيف الصدمة التى قد تصيب القارئ حينما يطالع عنوان كتاب جورج جيمس "التراث المسروق – الفلسفة اليونانية فلسفة مصرية مسروقة" الذى نقله إلى العربية الأستاذ شوقى جلال فى إطار المشروع القومى للترجمة الذى يتبناه ويشرف عليه المجلس الأعلى للثقافة.

وقد شهدت قاعة الندوات بالمجلس ندوة علمية لمناقشة هذا الكتاب حضرها د. حسن حنفى ود. جاب الله على جاب الله والأستاذ سامى خشبه وقد أفاضوا فى مناقشة الأطروحات التى يطرحها الكتاب وقللوا من شأنه ومن شأن مؤلفه؛ فالكتاب ملئ بالمغالطات والأخطاء العلمية كما قال د. جاب الله على جاب الله، وهو استشراق مضاد من قبل مؤلف أمريكى زنجى كما قال د. حسن حنفى، وهو لا يخدم الوعى التاريخى للمثقف المصرى

(\*) نشرت هذه الدراسة بعنوان "هل حقا الفلسفة اليونانية فلسفة مصرية مسروقة ؟" بجريدة أخبار الأدب التى تصدر عن دار أخبار اليوم بالقاهرة فى عدد 15 ستمبر 1996م. وقد أعيد نشرها من قبل فى كتابى "المصادر الشرقية للفلسفة اليونانية" الصادر عن دار قباء للطباعة والنشر والتوزيع بالقاهرة 1997م.

المعاصر الذى لا يصح أن يبنى اعتزازه بتاريخ أمته القديم على دعاوى زُئفة كما قال سامى خشبه.

أما الترجمة فقد كانت ناصعة البيان تشهد بتمكن صاحبها من اللغتين وإن كان ينقصها كما قال د. جابر عصفور "خدمة الترجمة"، أى كان ينقصها مقدمة علمية تضع الكتاب وصاحبه فى سياقهما الاجتماعى والتاريخى، فيما يسود المجتمع الأمريكى من تنافس بين الجنس الأبيض والجنس الأسود. كما كان ينقصها الكثير من الهوامش والتعليقات، التى كان لابد أن يقوم بها المتخصصون فى الفلسفة وفى التاريخ المصرى القديم حتى يتم تصحيح الأخطاء وتقويم الأحكام المطلقة للمؤلف. لقد كان من شأن ذلك أن يساهم فى الاستفادة من الكتاب بشكل أفضل.

وقد اقتصر دورى فى تلك الندوة على تعليق سريع وبسيط حاولت فيه التوفيق بين حماسة المترجم للكتاب ولقضيته. وبين حدة النقد الذى وجه إليه من المختصين، فقلت حينئذ أن ترجمة هذا الكتاب وأمثاله – حتى لو لم نرض عن قيمتها العلمية ورغم ما تحفل به من بعض الأخطاء العلمية – أمر مطلوب لسبب بسيط هو أننا درجنا على أن نحترم الآراء التى يكتبها الغربيون وبلغات أجنبية، ودرجنا على أن نحتمى بكل ما يأتينا من الغرب سواء اتفقنا معه أو نقدناه ! والدليل على ذلك هو ترجمة هذا الكتاب واحتفالنا بترجمته هذه الاحتفالية العلمية التى لم يحظ بها أى مؤلف عربى يكتب نفس هذا الكلام وبصورة أكثر علمية وضربت المثل ببعض ما كتبت فى هذا الموضوع منذ مطلع الثمانينات وحتى الآن. فالقضية التى يطرحها الكتاب أعتبرها قضية هامة فى تأسيس العلاقة بين الفكر الشرقى القديم وخاصة الفكر المصرى القديم وبين الفكر اليونانى الذى لاشك أنه قد استفاد استفادة هائلة من كل نتاج الحضارات الشرقية القديمة وعلى رأسها الحضارة المصرية القديمة. إن أهمية إثارة هذه

القضية تكمن فى أننا لا نزال نعيش فى الأوساط العلمية - الأكاديمية عصر "المعجزة اليونانية" وعصر الإيمان بالمعجزة الغربية على مختلف المستويات !

وقد أشدت فى ذات الوقت بتلك الروح العلمية الموضوعية الناقدة التى مثلها د. حسن حنفى ود. جاب الله والأستاذ سامى خشبه التى لم تنبهر ولم تخدع بما فى الكتاب ولم تقع فريسة "النصرة القومية المتعصبة" التى حفل بها مما يدل على أن المدرسة العلمية الوطنية المصرية لا تزال بخير وأنها تتحلى بقدر من الموضوعية قد يفوق كثيرا ما يتحلى به الكثيرون من المؤرخين الغربيين الذين لا يزال بعضهم حتى الآن يتغنون بـ"المعجزة اليونانية" فى نشأة الفلسفة والعلم دون أدنى اهتمام بالاكتشافات المتوالية التى تؤكد بأدلة كثيرة ومتنوعة أن اليونانيين تلقوا كل هذه الأفكار والتعاليم من الحضارات الشرقية السابقة عليهم وأن معظم فلاسفة وعلماء اليونان قد زروا بلاد الشرق وخاصة مصر وتلقوا تعليمهم فيها منذ القرن السابع قبل الميلاد وأنهم نقلوا هذه التعاليم إلى بلادهم وبدأوا منها التأملات التى أثمرت ما يسمى بالفلسفة اليونانية !

لكن السؤال الذى طالما تردد فى عقلى طوال تلك الندوة هو : أيمكن حقا أن نعتبر الفلسفة اليونانية فلسفة مصرية مسروقة بهذا الشكل الذى يدعيه جيمس ؟! أم أن لفظ "مسروقة" هذا كما قال د. حسن حنفى بحق لفظ لا يصح استخدامه إذا كان الأمر يتعلق بالتلاقح الثقافى بين الحضارات أو إذا كان يمكن النظر إليه من خلال مقولة التأثير والتأثر المعروفة فى دراسة العلاقة بين المفكرين المنتمين إلى حضارات مختلفة أو حتى المنتمين إلى نفس الحضارة؟!

لم أكن قد قرأت الكتاب بعد لأن ما طرح منه قد نفذ من الأسواق قبل أن أحصل على نسخة ! ولما تفضل د. جابر عصفور باهدائى نسخة منه سارعت إلى قرائته لعلى أجد إجابة على ذلك التساؤل وبحكم تخصصى ولأن هذه القضية من القضايا التى أنارت اهتمامى منذ سنوات عديدة، كانت قراءتى للكتاب قراءة

المتلهف لمعرفة كل ما فيه، الناقد لكل سطوره؛ فى نفس الوقت !! وقد جاءت ملاحظاتى وانطباعاتى على نحوين قد يبدو بينهما التناقض لأول وهلة؛ إذ على الرغم من إعجابى بالكتاب وبما يطرحه مؤلفه من قضايا مثيرة تضرب بعمق فيما يسمى ظلما واحجافا لحق الغير "بالمعجزة اليونانية"، إلا أننى دهشت إزاء الكثير من الخيالات والأخطاء العلمية التى حفل بها !

### أولاً : عرض الكتاب وملاحظات عامة :

إن المؤلف يفاجئنا منذ الصفحة الثانية من الفصل الأول وبعد أن يردد كثيرا مقولة أن الفلسفة اليونانية فلسفة مصرية مسروقة. يفاجئنا بقوله : "ويجب أن نتذكر أنه خلال الفترة البعيدة من التاريخ اليونانى؛ أعنى الفترة الممتدة من حياة طاليس إلى حياة أرسطو (640 ق. م إلى 322 ق. م) لم يكن الأيونيون مواطنين يونانيين بل كانوا بداية رعايا مصريين ثم بعد ذلك رعايا للفرس"<sup>(1)</sup>. والحقيقة أننى لم أقرأ فى أى كتاب لا فى تاريخ اليونان ولا فى تاريخ مصر القديمة أن اليونانيين كانوا رعايا مصريين أو أن بلاد اليونان كانت محتلة من قبل الإمبراطورية المصرية ! وكون أن النفوذ المصرى كان هو الأقوى فى ظل الدولة المصرية الحديثة، كما تكشف عن ذلك رسائل تل العمارنة فى عهد اخناتون كان نفوذا قويا فى العالم القديم، لا يعنى ذلك بالطبع أنهم كانوا خاضعين للحكم المصرى لا فى ذلك الوقت ولا بعده !!

إن كل ما نعرفه فى هذا الاتجاه أنه كانت توجد فى عصر ابسماتيك الذى حكم مصر فى القرن السابع قبل الميلاد جالية يونانية ضخمة دخل بعض أفرادها كمرتزقة فى الجيش المصرى. وهذا يؤكد وجود التواصل المبكر بين مصر واليونان ويؤكد إمكانية أن يكون بعض هؤلاء الأفراد أول من نقلوا الفكر المصرى إلى بلاد اليونان أو على الأقل كانوا هم من استقبلوا طلائع علماء وفلاسفة اليونان وسهلوا لهم عملية الاستفادة من التراث المصرى فى مختلف الميادين وساعدهم فى الالتحاق بالمعاهد المصرية القديمة التى كان يعلم فيها الكهنة

المصريون كل الأسرار الفلسفية والعلمية.

أما بالنسبة للفرس فالمعروف تاريخياً أنهم قد نجحوا في غزو مصر وبلاد اليونان معا إبان تكون إمبراطوريتهم الكبرى في الزمن القديم لكنهم فشلوا في السيطرة الكاملة على الاثنيين؛ فصحراء مصر الشاسعة قد محت قمييز وجنوده من الوجود، كما هزمت أثينا الجيوش الفارسية في موقعة سلاميس البحرية شر هزيمة !

وقد أثار المؤلف بعد ذلك الشكوك حول إمكانية أن يؤف اليونان مذاهب فلسفية فردية كما هو شائع، وذلك لأنه يعتبر "أن مدارس الفلسفة الكلدانية واليونانية والفارسية كانت جزءاً من نظام الأسرار المصرى القديم وكانت هذه المدارس تدار سرا حسب أوامر المحفل الأعظم أو الأوزيريكا Osiriaca"<sup>(2)</sup>. ومن ثم فإنه كان من الصعب حسب رأيه على أى متعلم فى هذه المدارس أن ينشر فكره بشكل مستقل. ولهذا فقد "قبل رأى أرسطو باعتبار؛ المرجح الأوحده"<sup>(3)</sup> الذى أرخ لهؤلاء الفلاسفة.

والحقيقة أنه رغم عدم موافقتنا على هذا الزعم العام الذى يرى أن مدارس الفلسفة اليونانية وغيرها كانت جزءاً من نظام الأسرار المصرى، إلا أن الواقع هو أن ما كتبه أرسطو فى مؤلفاته المختلفة يمثل بالفعل مرجعنا الأساسى حول تاريخ حياة وآراء الفلاسفة السابقين عليه؛ فهو الذى اختار أن يبدأ التأريخ للفلسفة بطاليس. وهو فى اعتقادى ما أسبغ على طاليس وعلى التالين عليه صفة الفلاسفة وهو الذى صاغ شذراتهم صياغة فلسفية عقلية. ومن ثم فإننى مع المؤلف فى قوله بأن وقائع التأريخ الزمنى لفلاسفة اليونان الأوائل هو مجرد تخمين محض؛ إذ من المعروف فعلاً أن كل هذه الوقائع التاريخية لحياة هؤلاء الفلاسفة الأوائل مجرد تواريخ تقريبية وغير دقيقة.

وإذا أضفنا إلى ذلك أن مضامين أفكار هؤلاء الفلاسفة كانت شرقية قديمة؛ فالقول بالماء أو بالهواء أو بالنار أو بالعناصر الأربعة مجتمعة كأصل للعالم

الطبيعي إلى غير ذلك من الأفكار التي تمزج الأصل المادى بالأصل الإلهي للعالم كانت أفكاراً مطروحة لدى المدارس الفكرية المختلفة التي فسرت العالم الطبيعي وبحثت في أصل الوجود في مصر القديمة<sup>(4)</sup>.

أقول أنه إذا أضفنا إلى ذلك ما سبق، لأدركنا الحقيقة التي كان ينبغي لجورج جيمس أن يركز عليها بدلا من أن يقول بحجج غريبة من قبيل : "إن الفلسفة اليونانية المزعومة كانت غريبة على اليونانيين وعن ظروف حياتهم على اعتبار أن هذه الحقبة (640 – 322 ق. م) كانت حقبة حروب داخلية وخارجية ومن ثم لم تكن ملائمة لظهور فلاسفة"<sup>(5)</sup>. فهذه حجة متهافئة لا تقف أمام النقد؛ فمن جهة لم تكن الفلسفة غريبة عن اليونانيين؛ فالمؤلف نفسه يسلم بأن لديهم فلسفة وفلاسفة، وإن كان من السهل أن تثبت أنهم نقلوا بعض الأفكار الفلسفية عن المصريين أو عن غيرهم من شعوب الشرق القديم كالبابليين أو الهنود أو الفرس، فإن من الصعب أن ننفي عنهم كلية صفة الفلسفة وفعل التفلسف !. ومن جهة أخرى فإن الحروب الداخلية والخارجية التي يتحدث عنها المؤلف لا تقف عائقا أمام الفلسفة، فالتفلسف فعل يلزم الإنسان في كل زمان وأى مكان، وظروف الحرب وتحدياتها قد تساعد على التفلسف أكثر من ظروف الاستقرار والسلام !!

ومن جهة الثالثة؛ فإن المؤلف يناقض نفسه حينما يتحدث بعد ذلك في الفصل الرابع عن نشوء التنوير اليوناني عبر زيارات الطلاب اليونانيين من ايونيا وبحراجه لمصر لتلقى العلم بها. والطريف أنه يرى أن هذا الأمر قد جاء نتيجة الغزو الفارسي لمصر الذي حدث في عام 525 قبل الميلاد بينما من المعروف، كما قلت فيما سبق أن اليونانيين كانوا موجودين في مصر منذ القرن السابع قبل الميلاد أى في تاريخ سابق على ظهور الفلسفة عند اليونان الذي حدده أرسطو بالقرن السادس قبل الميلاد.

**ثانياً : ملاحظات نقدية :**

وإذا انتقلنا من هذه الملاحظات العامة إلى النظر فى المحتوى الموضوعى للكتاب، أعنى الانتقال إلى تحليل حديث المؤلف عن الأصول المصرية لفلسفات فلاسفة اليونان فس نجد ما يلى :-

**أولاً :** يرد المؤلف فى الفصل الخامس فلسفات الفلاسفة السابقين على سقراط إلى أصولها المصرية القديمة، والحقيقة أننى أوافقه على الكثير مما قاله عن طاليس و انكسيمندر و انكسيمانس و فيثاغورس، ولكن ماذا عن المدرسة الإيلية؛ لقد طرح الإيليون مشكلة الوجود من زاوية عقلية ميتافيزيقية بحتة ورغم ما فى كلام بارميندس من روح صوفية غامضة وكذلك كان سابقه اكسينوفان مما يشى بتأثرهما بالروح الشرقية فى التفكير والتعبير، إلا أن المرء لا يجد مثيلاً لحجج زينون العقلية فى إثبات الوحدة ونفى الحركة والكثرة فى التراث الفكرى للشرق القديم.

وماذا بعد ذلك عن الذريين (لوقيبوس وديمقريطس)؛ إن المؤلف يتحدث عن فلسفتهم بالشكل المتعارف عليه فى كتب تاريخ الفلسفة اليونانية، ولكنه يقول فى ثنايا ذلك وبشكل فجائى غير مبرر : "إن مذاهب فلاسفة أيونيا المتأخرين - ومنهم ديمقريطس بالطبع - لم تكن بحال من نتاجهم وإنما يمكن بيان أنها نشأت عن نظم الأسرار المصرية .. لقد كان المصريون القدماء عبدة نار لإيمانهم بأن النار هى خالق الكون وبنوا أهراماتهم الضخمة لعبادة إله النار"<sup>(6)</sup>. وهذا حديث غريب حقاً؛ فلم يؤثر عن المصريين أبداً أنهم كانوا عبدة للنار اللهم إلا إذا كان المؤلف يقصد الشمس وليس النار !! والفرق كبير بين الأمرين فالمعروف أن عبادة النار قد اشتهرت فى فارس القديمة وليس فى مصر! فضلاً عن أنه كان الأجدر بالمؤلف أن يرد مذهب ديمقريطس إلى أحد المذاهب الفلسفية الهندية القديمة التى توصلت قبله إلى الذرة كأصل لمكونات العالم الطبيعى. إن اصرار المؤلف على أن يرد كل الفلسفة اليونانية إلى مصر ليؤكد قضيته العامة قد شغله عن أن يدرك أنه إنما يعرض لبعض المذاهب الفلسفية

اليونانية كإيلية والذرية كفلسفات يونانية توصل إليها هؤلاء الفلاسفة باستقلال عن تأثرهم أو لعدم تأثرهم بالفلسفة المصرية القديمة !! إذ لا يمكن لأحد أن يقتنع بأن مذهب الذرة إنما يرد كما يقول إلى : "مبدأى الذكر والأنثى فى الطبيعة يرمز لهما بأوزيريس وايزيس الإله والإلهة المصريين"<sup>(7)</sup>.

صحيح أنه من المعروف أن ديمقريطيس من فلاسفة اليونان الذين زُروا مصر القديمة كما بدا من النقوش الأثرية ومن كتابات المؤرخين، وأن القائمة الطويلة من المؤلفات التى نسبت إليه قائمة مشكوك فى صحتها وفى إمكانية أن تنسب إليه لأنها تعالج على حد تعبير المؤلف "أكثر من 60 موضوعاً مختلفاً من بينها الأخلاق والطبيعات والفلك والنبات والحيوان والشعر والطب والجدل والعلوم العسكرية والقانون علاوة على كتب فى السحر تتضمن العرافة"<sup>(8)</sup>، إلا أن ربطه بين كل ذلك وبين غزو الإسكندر لمصر كان مسألة غاية فى الغرابة لأن حملة الإسكندر على مصر كانت فى عام 333 ق. م بينما عاش ديمقريطيس بين عامى 460 و370 قبل الميلاد حسب رواية زيلر Zeller<sup>(9)</sup> الذى استقى منه المؤلف معظم معلوماته عن فلاسفة اليونان. ولا أدرى من أين أتى جيمس بأن ديمقريطس عاش ما بين عامى 420 و316 قبل الميلاد؛ فلا يوجد مرجع واحد فى تاريخ الفلسفة اليونانية يشير إلى هذا التأريخ لحياة ديمقريطس ! فضلاً عن أنه من غير المعقول أن يعمر ديمقريطس أكثر من مائة عام فى ذلك الزمن القديم !! لقد أخطأ جيمس فى سلسلة استنتاجاته عن علاقة ديمقريطس بالإسكندر وحملته على مصر نتيجة لهذا التأريخ المغلوط لحياة هذا الفيلسوف المتفرد بين فلاسفة اليونان السابقين على سقراط.

**ثانياً :** فيما يخص سقراط، استقى المؤلف معلوماته عن حياته وفكره من محاورات أفلاطون ولا غبار على ذلك؛ فهذه المحاورات هى مصدرنا الرئيسى فى كل ما نعرفه عن سقراط. ومن المعروف أن سقراط قد اتخذ شعاراً لكل فلسفته عبارة "اعرف نفسك" وجاء اسهامه الأكبر فى تاريخ الفلسفة

اليونانية خصوصا والفلسفة الغربية عموما من تمييزه القاطع بين طبيعة النفس وطبيعة الجسم فى الإنسان، وبنى على ذلك التمييز فلسفته الأخلاقية المتميزة التى تخاطب فى الإنسان نفسه العاقلة وإرادته الواعية. وقد قال مؤلفنا أن هذه العبارة أخذت من على جدران المعابد المصرية القديمة<sup>(10)</sup>. وقد أنكر عالم المصریات د. جاب الله ذلك فى ذات الندوة، ومع تصديقنا له فى أن هذه العبارة لم ترد بنصها على جدران المعابد المصرية لأنه المختص فى ذلك، إلا أنه من المعروف أن ذلك التمييز بين طبيعة النفس وطبيعة الجسم كان من المبادئ الشهيرة فى التراث الفكرى للمصريين القدامى وبنوا عليه الكثير من معتقداتهم حول العالم الآخر وما فيه من ثواب وعقاب.

وعلى ذلك فنحن مع المؤلف فى تأكيده على أن جوهر القضية مصرى أصيل ونوافقه على أنه ربما تأثر سقراط فى ذلك بآراء الفيثاغوريين التى كان مصدر معظمها مصر القديمة وما تعلمه فيثاغورس فيها، لكننا لا يمكن أن نوافقه على قوله مثلا فى أحد استنتاجاته "إن الأثينيين اضطهدوا"<sup>(11)</sup>؛ فالعروف أن محاكمة سقراط أسبابها السياسية والاجتماعية التى تعود فى مجملها إلى ما أحاط بآثينا من تطورات سياسية واجتماعية وفكرته فى عصر سقراط، كما ترجع إلى علاقات سقراط بمعاصريه من السوفسطائيين وإلى مواقفه السياسية الجريئة المعادية للحكومة الديمقراطية مما أدى فى النهاية إلى محاكمته وإعدامه<sup>(12)</sup>.

**ثالثاً:** أما فيما يخص أفلاطون، فقد عرض المؤلف موجزاً لفلسفته بعد أن ردد شكوك بعض المؤرخين حول بعض محاوراته وصحة نسبتها إليه. ونحن معه فى أن الكثير من مبادئ أفلاطون الفلسفية وخاصة بعض جوانب تفسيره للعالم الطبيعى ودور الإله الصانع وعقيدته حول طبيعة النفس وخلوها من أصل مصرى قديم؛ فمن العروف أنه ممن زرى مصر وتعلموا فيها، وقد كشف هو نفسه عن ذلك بما كتبه فى محاورتى "فايدروس" و"طليموس"، إلا أنه لا

يمكن القول كنتيجة لذلك " أن كل فلسفة أفلاطون تليفيقية وتشير إلى منشأها الأسمى" (13)؛ ففلسفة أفلاطون تمتاز فى رأينا بالمذهبية العقلية ويتماسك البنيان الفلسفى القائم على فرض عقلى غير مسبوق هو مفارقة عالم المثل (عالم الحقائق المعقولة) لعالم الأشياء الحسية (14). ولاشك أن المؤلف قد غالى كثيرًا حينما حاول رد نظرية المثل إلى تأثيره بنظام الأسرار المصرى (15)؛ فنظرية المثل تقوم ليس على مبدأ الأضداد كما ادعى المؤلف وإنما تقوم على التمييز القاطع بين عالين؛ العالم المعقول موطن الحقائق وأساس الوجود وبين العالم المحسوس باعتبارها؛ ظلال للعالم الأول. وقد بنى أفلاطون كل فلسفته بجوانبها المتعددة أخلاقية كانت أو سياسية أو تعليمية أو فنية جمالية.. إلخ على أساس أن الحقيقة لا توجد إلا فى ذلك العالم المفارق عالم المثل وأنه بقدر ما ننجح فى محاكاة المثل بقدر ما ننجح فى إصلاح حياتنا الأرضية.

ومن القضايا التى يثيرها المؤلف أن "أفلاطون لم يؤف لا كتاب الجمهورية ولا محاوره طيماوس اللذين يتطابق موضوعيهما مع هدف نظم الأسرار المصرية" (16). وبالطبع فليس معنى أن موضوعيهما يتطابق مع نظم الأسرار المصرية، أن ننكر نسبتهما إلى أفلاطون؛ فالأبحاث التاريخية والنقدية قد أثبتت صحة نسبة هاتين المحاورتين مع غيرهما إليه. لكن الطريف والغريب حقا أن يسوق المؤلف ضمن أدلته على هذا الادعاء "أن العربية لم تكن نمطا ثقافيا عند اليونانيين القدماء فى زمن أفلاطون ولم يكونوا يستخدمونها فى شئون الحرب، فالثقافة والتراث اليونانيان لم يزيدا أفلاطون بفكرة العربية ذات الجوادين المجنحين" (17).

وبالطبع فهذا كلام غير دقيق وما أورده المؤلف من سرد لحروب اليونانيين الداخلية والخارجية لإثبات ذلك معلومات لا قيمة لها هنا؛ فالحقيقة – كما قال د. جاب الله فى تلك الندوة – هى أن اليونانيين قد عرفوا العربية الحربية وورد ذكر العربية فى شعر الشعراء اليونانيين السابقين على أفلاطون. ونضيف أنه

حتى إذا لم يكن اليونان قد استخدموها فى تلك الحروب التى خاضوها فهذا ليس دليلا على أنهم لم يعرفوها مطلقا طالما كانت معروفة منذ زمن بعيد فى مصر القديمة، فضلا عن أن تشبيه أفلاطون للنفس بعربة ذات جوادين ويقودها الحونى ليس دليلا يساق على أن هذه المحاورات ليست من تأليفه !! لأنه ليس ببعيد على أفلاطون أن يستعير ذلك التشبيه من الثقافة المصرية التى تعرف عليها وشاهد منجزتها حتى لو افترضنا جدلا أن قومه لم يعرفوها !!

رابعاً: ونأتى الآن إلى أرسطو الذى عرض المؤلف لجوانب عديدة من فلسفته مثل نظريته عن النفس ونظريته عن الألوهية والمحرك الذى لا يتحرك، وعن أصل العالم الطبيعى ونظرية العلل الأربعة على أنها ذات أصل مصرى. وبالطبع فقد يكون بعض هذه التفسيرات صحيحا نظرا لتأثر أرسطو بما سبقه من مذاهب فلاسفة اليونان السابقين، وهذا أمر يتسق مع الأطرحة العامة للكتاب. لكن اللافت للنظر هنا أن المؤلف يرى العدد الضخم من المؤلفات التى نسبت لأرسطو إلى غزو الإسكندر لمصر ونهبه لمكتباتها القديمة وقد يكون ذلك صحيحا أيضا إذ لاشك فى أنه كانت هناك مكتبات وبيديات كثيرة موجودة فى المعاهد المصرية القديمة، لكن الخطأ الفادح الذى وقع فيه المؤلف أنه تحدث عن نهب الإسكندر وأرسطو لمكتبة الإسكندرية (18) ! وكأنه لا يعرف أن الإسكندرية مدينة أمر ببنائها الإسكندر نفسه ولم تكتمل مرافقها بما فيها المتحف والمكتبة إلا فى حكم البطالمة (19). وإذا أضفنا إلى ذلك أن أرسطو مات بعد الإسكندر بعام واحد أى فى عام 322 ق. م لكان السؤال : كيف يسطو أرسطو على كتب مكتبة لم تتكون ولم توجد فى حياته !؟

إن القضية المثيرة التى يطرحها المؤلف كنتيجة لهذا الخلط أنه يعتقد "أن أرسطو يمثل هوة ثقافية مداها 5000 سنة هى المسافة الزمنية الفاصلة بين إبداعه وبين مستوى الحضارة اليونانية فى زمانه" (20). وبناء على هذا الاعتقاد ذهب جيمس إلى القول بأنه "مقتنع بأنه (أى أرسطو) قد اكتسب تعليمه

وحصل على كتبه من بلد آخر غير اليونان، بلد متقدم بمسافة كبيرة على ثقافة اليونان آنذاك وأن هذا البلد هو مصر والمصريين<sup>(21)</sup>. وقد استند فى اقتناعه هذا على "أن كتابات أرسطو مقطعة الأوصال لا تربطها وحدة واحدة.. وهذا يكشف عن حقيقة أنه أخذ ملاحظات على عجل من كتب عديدة أثناء بحثه فى المكتبة المصرية الكبرى"<sup>(22)</sup>.

والحقيقة التى أراها فى هذه القضية، أن تلك الهوة الثقافية التى تفصل أرسطو عن معاصريه من مفكرى اليونان لا ترد فقط إلى أخذه معارف المصريين أو معارف غيرهم من علماء الحضارات الشرقية الأخرى التى خضعت معظمها للسيادة اليونانية فى عصر الإسكندر الأكبر، وإنما قد ترد فى الواقع إلى عبقرية أرسطو فى إبداع مبادئ المنطق الإستدلالي التى مكنته من التأسيس المنهجي لكل العلوم التى عرفها معاصريه أو السابقين عليه، وإن هذا الكم الهائل مما كتبه أرسطو فى هذه العلوم لا تكمن قيمته فى كثرته بل فى الإحكام المنطقى والإبداع المنهجي الذى كتبت به. وهذا ما يميزه فى الحقيقة عن سابقيه فقد كان فيما رأى أول الفلاسفة والعلماء المحترفين من بين فلاسفة اليونان. أما تلك الكتب التى يشير المؤلف إليها على أنها مقطعة الأوصال فهى مجموعة كتبه التى كانت تعد فى الغالب كمحاضرات يلقيها على تلاميذه. ومن ثم بدت كمذكرات خلت من ذلك الأحكام المنطقى وإن ارتبطت مع غيرها من كتب أرسطو بذلك الإبداع المنهجي الذى تسونه الروح المذهبية للفلسفة الأرسطية.

إن أرسطو قد استفاد بلاشك من كل المعلومات التى نقلها إليه تلاميذه الذين صاحبوا جيوش الإسكندر فى غزواته لبلاد الشرق، وكان لديه بلاشك العديد من التلاميذ المعاونين الذين ساعدوه فى إتمام هذا التأليف المنهجي فى معظم العلوم من المنطق والفلسفة إلى علوم النفس والأخلاق والسياسة وانتهاء بعلوم الطبيعة والفلك والحيوان والنبات فضلا عن علم الجمال والنقد الأدبى. لكن هذه المادة الخام التى جمعها التلاميذ وساعدوه فى تصنيفها وتنظيمها لا

تجذب عنا إدراك مدى قدرة أرسطو وعبقريته في الاستفادة من كل ذلك وصياغته على هذا النحو العلمي الرصين<sup>(23)</sup> الذي وصل به إلينا.

### ثالثاً : خاتمة :

وإذا كان لي من كلمة أخيرة حول تقييم هذا الكتاب لجورج جيمس، فإنني أرى أنه يطرح بقوة - رغم ما به من أخطاء علمية عديدة أشرنا إلى بعضها ورغم ما به من بعض الأحكام المشكوك في صحتها - قضية العلاقة بين الفلسفة اليونانية والفلسفة المصرية القديمة ويسير في نفس الاتجاه الذي أكد عليه برنال في كتابه الضخم "أثينا السوءاء"<sup>(24)</sup>. وهو الاتجاه الذي يدعم يوماً بعد يوم أن الحديث عن ما يسمى "بالمعجزة اليونانية" إنما هو حديث عن "خرافة" أو عن "وهم" ينبغي أن يتخلص منه كل من يؤرخ للفلسفة أو للعلم<sup>(25)</sup>، فالتأريخ الموضوعي لهما ينبغي أن يبدأ من مصر القديمة ومن الحضارات الشرقية التي عاصرتها أو تأثرت بها. وهذا ما أدركه بعض المؤرخين الموضوعيين للفلسفة والعلم من أمثال جورج سارتون وول ديورانت وراداكر شان وهنرى توماس وبول ماسون وأورسيل وجون كولر وغيرهم كثيرين. وليس على المؤرخ العربي الآن إلا أن يعي أن عصر "المعجزة اليونانية" قد انتهى وانهارت تحت معاول المكتشفات الأثرية التي تتوالى حول منجزات فلاسفة وعلماء الشرق القديم. وأن يدرك أن عصر "المعجزة الغربية" بشكل عام لن يكون له وجود إذا ما قمنا بدورنا في التأريخ الموضوعي<sup>(26)</sup> لتاريخ الفلسفة وتاريخ العلم لنكتشف باستمرار أن أمم الشرق كانت على مدى العصور هي الأكثر إيجابية وهي الأكثر إنجازاً وهي الأكثر وعياً بحقيقة الوجود وهي الأقرب إلى إدراك الحقيقة القصوى للوجود والمعنصر الحقيقية لتقدم الإنسان.

## الهوامش والمراجع

- 1- جورج جى. أم. جيمس : الترت المسروق - الفلسفة اليونانية فلسفة مصرية مسروقة، ترجمة شوقى جلال، المجلس الأعلى للثقافة، القاهرة 1996م، ص 26.
- 2- نفسه، ص 28.
- 3- نفسه، ص 29.
- 4- أنظر : د. عبدالعزيز صالح : فلسفات نشأة الوجود فى مصر القديمة، مجلة "المجلة"، العدد 26 القاهرة، فبراير 1959م، ص 33 وما بعدها.
- وانظر أيضا : د. مصطفى النشار : فلسفة الطبيعة وتفسير نشأة الوجود فى مصر القديمة : مجلة كلية الآداب جامعة القاهرة، مجلد 55، العدد الرابع، أكتوبر 1995م، ص 77 وما بعدها.
- 5- جورج جيمس، نفس المصدر، ص 35 وما بعدها.
- 6- نفسه، ص 75.
- 7- نفسه، ص 81.
- 8- نفسه، ص 84.
- 9- أنظر :
- Zeller (E.) : Outline of the History of Greek Philosophy, Thirteenth ed., Dover Publication Inc., New York, p. 65.
- 10- أنظر : جورج جيمس، نفس المصدر، ص 91، ص 95.
- 11- نفسه، ص 95.
- 12- راجع ما كتبناه عن "سقراط والموت فى سبيل الحقيقة" فى : فلاسفة أيقظوا العالم، دار الثقافة للنشر والتوزيع بالقاهرة 1988م. الفصل الرابع، ص 80 وما بعدها.

- 13- جورج جيمس، نفس المصدر، ص 102.
- 14- راجع ما كتبناه عن نظرية المثل الأفلاطونية فى كتابنا : فكرة الألوهية عن أفلاطون وأثرها فى الفلسفة الإسلامية والغربية، الطبعة الثانية بمكتبة مدبولى، القاهرة 1988م، ص 104 وما بعدها.
- 15- جورج جيمس، نفس المصدر، ص 102.
- 16- نفسه، ص 109.
- 17- نفسه، ص 110.
- 18- نفسه، ص 25، ص 58، ص 123.
- 19- أنظر الفصل الأول والثانى من كتابنا : مدرسة الإسكندرية بين الترتب الشرقي والفلسفة اليونانية، نشرة دار المعارف بالقاهرة 1995م.
- 20- جورج جيمس، نفس المصدر، ص 124.
- 21- نفسه، ص 124.
- 22- نفسه،
- 23- لمعرفة المزيد عن نظرية المعرفة والعلم الأرسطيتين وكيفية تطبيقهما فى مؤلفاته العلمية المختلفة يمكنك الرجوع إلى ما كتبناه عن أرسطو فى :
- \* نظرية المعرفة عند أرسطو. الطبعة الثالثة، دار المعارف بالقاهرة، 1995م.
- \* نظرية العلم الأرسطية – دراسة فى منطق المعرفة العلمية عند أرسطو، الطبعة الثانية، دار المعارف بالقاهرة، 1995م.
- \* أرسطو واكتمال المشروع الحضارى اليونانى فى : فلاسفة أيقظوا العالم، الطبعة الأولى بدار الثقافة للنشر والتوزيع بالقاهرة 1988م، ص 106 وما بعدها.
- 24- راجع العرض الذى قدمه د. حسن حنفى لهذا الكتاب فى مجلة "القاهرة"

القاهرة فى عديدين متوالين هما العدد 156، والعدد 157، نوفمبر  
وديسمبر 1995م.

25- أنظر ما كتبناه عن "المعجزة اليونانية بين الحقيقة والخيال"، وهو بحث  
منشور بمجلة كلية الآداب - جامعة القاهرة، العددان 46 و47 لسنة 1986م،  
الهيئة المصرية العامة للكتاب 1988م.

كما نشر بكتابنا : نحو تأريخ جديد للفلسفة القديمة - دراسات فى  
الفلسفة المصرية واليونانية، وكالة زووم برس للإعلام بالقاهرة، 1992م،  
ص 3 وما بعدها.

26- أنظر ما كتبناه عن معالم رؤية عربية مقترحة للتأريخ للفلسفة فى كتابنا :  
نحو رؤية جديدة للتأريخ الفلسفى باللغة العربية، نشر مكتبة مدبولى  
بالقاهرة 1993م، ص 199 وما بعدها.

## « أثينا السوداء » لمارتن برنال (\*)



### مقدمة :

لاشك أن إقدام المجلس الأعلى للثقافة على ترجمة كتاب "أثينا السوداء" لمارتن برنال في إطار المشروع القومي للترجمة - تلك الترجمة الناصعة التي قام بالجزء الأول فيها فريق قدير من المترجمين المتخصصين بقيادة الأستاذ الدكتور أحمد عثمان أستاذ الكلاسيكيات بآداب القاهرة - كانت ضرورة فرضتها عدة عوامل أهمها :

**أولاً :** أنه يتعرض لدراسة الأصول المصرية للحضارة اليونانية القديمة ضمن ما يسميه "الجنور الأفرى أسيوية للحضارة الكلاسيكية". ومن البديهي أن نهتم بنقل أى شىء يكتب عن مصر خاصة إذا كان يتحدث عن أحد الثوابت الراسخة فى هويتنا الحضارية وهى الحضارة المصرية القديمة وأثرها على العالم القديم .

**ثانياً :** أن هذا الكتاب بالذات قد أحدث ضجة كبرى فى الأوساط العلمية الغربية فى أمريكا وأوروبا منذ صدوره عام 1987م. ولا تزال المناقشات

---

(\*) نشرت هذه الدراسات بعنوان "الرد الفلسفى المصرى على أثينا السوداء" على ثلاث حلقات فى جريدة "أخبار الأدب" التى تصدر عن دار أخبار اليوم أيام 26 إبريل و3 مايو و17 مايو عام 1998م.

كما أعيد نشرها فى كتابى "بين قرنين - معا إلى الألفية السابعة"، الذى صدر عن دار قباء للطباعة والنشر والتوزيع بالقاهرة عام 2000م.

والكتابات حول أطروحاته تشغل حيزاً مهماً لدى المهتمين بتاريخ الحضارات عموماً، ولدى المهتمين بالدراسات الكلاسيكية خصوصاً<sup>(1)</sup>.

ولا يصح تحت أى دعوى أن نكون بعيدين عن الانشغال بما يشغل المحافل العلمية خاصة إذا كان الموضوع المطروح يتعلق بنا بشكل مباشر.

**وثالثاً :** أن الآراء قد اختلفت حول قيمة هذا الكتاب وأهميته بالنسبة للحضارة المصرية القديمة ودورها فى التاريخ القديم بين العلماء والباحثين المصريين أنفسهم. وقد حدث جدل كبير حوله خاصة بعد زيارة مارتن برنال للقاهرة مؤخراً. ولاشك أن هذا الاختلاف له ما يبرره؛ كما سنكتشف فيما بعد؛ فالبعض قد تحمس للكتاب واعتبره ضربة موجعة للمؤمنين بالمعجزة اليونانية خصوصاً وبالعنصرية الغربية عموماً وأنه يعيد الاعتبار للحضارة المصرية القديمة ويكشف عن دورها الخطير فى تشكيل فكر اليونان وحضارتهم. والبعض الآخر رأى أنه كتب لأغراض دعائية صهيونية حيث يحاول مؤلفه أن يدس السم فى العسل؛ فالحديث عن الأثر العبرانى على الحضارة اليونانية واكب وتقاطع مع الحديث عن أثر الحضارة المصرية عليها وكأن الكتاب كتب أساساً لإختلاق دور حضارى لليهود فى التاريخ القديم ولتضخيم هذا الدور بقدر المستطاع حتى تبدو حضارة العبرانيين فى قمة تطاول فى تأثيرها على الحضارة اليونانية قامة الحضارة المصرية القديمة والحضارات الأخرى فى الشرق القديم !!

**أولاً :** الملامح العامة لخطة الكتاب (تطور سوسيوولوجيا المعرفة الغربية فى فهم علاقة الحضارة المصرية بالحضارة الإغريقية) :

يقوم كتاب برنال فى اعتقادى على طرح عام للرؤية الغربية للتاريخ القديم من زوية علم اجتماع المعرفة. وهو لا يخفى ذلك منذ المقدمة حيث يقول : "إن أجزاء هذا الكتاب تهتم بنموذجين من كتابة تاريخ الإغريق؛ أحدهما ينظر إلى بلاد الإغريق على أنها أوروبية وآرية فى المقام الأول، بينما يعتبرها النموذج الآخر شرقية

Levantine تقع على حافة المنطقة التي تسودها ثقافة مصر والساميين (2).

أما النموذج الأول فقد أطلق عليه "النموذج الآري"، كما أطلق على الثاني اسم "النموذج القديم". وقد استعرض برنال على مدار الجزء الأول الذي امتدت ترجمته العربية لأكثر من سبعمائة صفحة من القطع الكبير، استعراض صورة الحضارة المصرية القديمة في عيون الأوربيين قدامى (أى النموذج القديم) ومحدثين (أى النموذج الآري) مبينا الأسباب الاجتماعية والسياسية بل والأسباب الاقتصادية للانتقال من النموذج القديم الذى كان ينظر الناس فيه باحترام وتقدير للحضارة المصرية والفينيقية ويعتبرونهما وراء ظهور وازدهار الحضارة الإغريقية حيث "أن الثقافة الإغريقية قد ظهرت نتيجة لنشاط استيطانى أو استعمارى قام به المصريون والفينيقيون حوالى 1500 ق. م. ووضعا من خلاله أبناء المنطقة الإغريقية على طريق التحضر"<sup>(3)</sup>.

لقد حاول برنال طوال هذا الجزء الأول من كتابه أن يوضح كيفية الانتقال من هذه الرؤية القديمة التى كان يُنظر من خلالها إلى الأصول المصرية للحضارة الإغريقية، إلى تلك الرؤية الأخرى التى يمثلها دعاة "النموذج الآري" الذين بدأوا منذ النصف الأول من القرن التاسع عشر ينظرون إلى الحضارة الإغريقية على أنها "نتاج لاختلاط الهلليين الذين كانوا يتكلمون لغة هندو أوروبية برعاياهم من أبناء البلاد الأصليين"<sup>(4)</sup>. ولعل هذا هو ما دعا برنال إلى أن سمي هذا المجلد الأول فى العنوان الفرعى "تلفيق بلاد الإغريق القديمة 1785 - 1985م" فكأنه يستعرض فى هذا المجلد قصة كيف تم تلفيق المعجزة اليونانية منذ بدأ دعاة النموذج الآري ينظرون إلى بلاد اليونان القديمة من هذه الزوية العنصرية التى ترى أن اليونانيين قد أبدعوا حضارتهم وحدهم ودون أن يتأثروا بتلك الحضارات الشرقية القديمة، بل ودون أن يعيروها ذلك الاهتمام الكبير الذى صوره أصحاب الرؤية الأخرى (أى دعاة النموذج القديم) التى كانت شائعة عن الحضارة الإغريقية قبل عام 1785م. !!

وقبل أن يتوقف بنا المؤلف أمام الملامح الرئيسية لهذين النموذجين اللذين خصص لهما المجلد الأول من كتابه، يشير إلى أنه يتبنى نظرية تدعو إلى إحياء النموذج القديم مع بعض التعديلات التى يراها ضرورية. وقد قدم هنا ملخصاً لنظريته تلك تحت عنوان "النموذج القديم المعدل" وأدخرا التفاصيل التى تعرض لوجهة نظره كاملة إلى المجلد الثانى من كتابه. فماذا يعنى المؤلف بهذا النموذج القديم المعدل وما هى أهم ملامح ما يطرحه من جديد فيه ؟!

إن "النموذج القديم المعدل" هو النموذج الذى يتبناه برنال فى مواجهة النموذجين الآخرين، وهو ما يعبر عن وجهة نظره حول علاقة اليونان القديمة ببلاد الشرق وحضاراتها. وهو يهتم تحديداً بمجال تاريخى معين "يركز الاهتمام فيه على الاقتباسات الثقافية الإغريقية من مصر والشرق فى الألف الثانية ق. م. أو خلال الألف سنة التى تمتد من 2100 إلى 1100 ق. م.<sup>(5)</sup>

أما الملامح التى تبدو عليها الخطة التى يقدمها المؤلف فى هذا النموذج القديم المعدل وتتفق تقريبا مع ما كان شائعاً من معلومات لدى أصحاب النموذج القديم، فهى تستند على عدة أسس وحقائق منها :

1- أن الفترة الزمنية التى اختار تركيز بحثه فيها فى الألف الثانية قبل الميلاد - وهى التى شهدت فى رأيه تكوين الثقافة الإغريقية - هى نفس الفترة التى كانت مصر فيها قد انتقلت من حال التدهور الذى حل بها بعد نهاية الدولة القديمة وبدأت الأسرة الحادية عشرة بتأسيس ما يسمى فى التاريخ المصرى القديم بالدولة الوسطى. وهذه الأسرة لم يقتصر نشاطها على إعادة توحيد مصر ولكنها فيما يقول برنال : "هاجمت منطقة الشرق، كما نعرف من الشواهد الأثرية أنها أقامت علاقات على مجال واسع فى مناطق أبعد منها شملت كريت على وجه التأكيد. ومن المحتمل أنها امتدت كذلك إلى بلاد الإغريق القارية. إن هؤلاء الفراعنة ذوى البشرة السمراء الذين أتوا من مصر العليا يشتركون فى اسم "منحوتب Menhotpe" وكان راعيهم الإلهى

هو الصقر والإله الثور منطو Mentw أو موت Mont وفى خلال القرن ذاته بدأ بناء القصور الكريتية. وعلى جدران هذه القصور تظهر الصور التى تمثل عبادة الثور التى شغلت موقعا مركزيا فى الأساطير الإغريقية التى دارت حول الملك مينوس وجزيرة كريت. وعلى هذا فيبدو من المعقول أن تكون التطورات الكريتية قد عكست ظهور الدولة المصرية الوسطى بشكل مباشر أو غير مباشر<sup>(6)</sup>.

2- "إنه يوجد على التخوم الشمالية لمدينة طيبة الإغريقية مرتفع كبير يسمى بمقبرة أمفيون Amphion وزيثوس Zethos. ويصف عالم الآثار المتميزت. سيبريولس - وهو أحد الذين قاموا بحفائر هناك فى الفترة الأخيرة - هذه المقبرة بأنها تتخذ شكل هرم مدرج من الطين. وهو يرجع تاريخ اللقى الفخارية وبعض المجوهرات التى تم العثور عليها إلى الفترة التى يتفق أغلب الدارسين على أنها ترجع إلى حوالى القرن 21 ق. م .. وعلى هذا الأساس وفى ضوء المعلومات التى أمدنا بها الأدب الكلاسيكى على نطاق واسع والذى يربط بين هذه المنطقة ومصر، بناء على هذا كله يسلم سيبريولس بوجود مستوطنة مصرية فى بويوتيا - Boiotia التى تمثل طيبة مركزها فى تلك الفترة. وهناك شواهد أخرى تدعم افتراضه"<sup>(7)</sup>. وقد وعد برنال بأنه سيقدمها فى المجلدات الأخيرة من "أثينه السوناء" وإن كان يذكر بعض هذه الشواهد هنا مثل روايات لهوميروس وهيرودوت وغيرهما من الأدباء والكتاب اليونان القدامى، تلك الروايات التى تؤكد ذلك الوجود المصرى فى طيبة الإغريقية. ويعرض لما يدعمها من خلال قراءة حديثة لنقش من منف يذكر بالتفصيل فتوحات عن طريق البر والبحر لاثنين من فراعنة الأسرة الثانية عشرهما سنوسرت الأول ومينيمينيس الثانى<sup>(8)</sup>.

3- "أن الموجة الثانية من التأثير على الثقافة الإغريقية التى جاءت الرواية عنها محددة بشكل أكثر دقة ترجع إلى فترة الهكسوس Hyksos. وقد كان

الهكسوس غزوة من الشمال فتحوا وحكموا مصر السفلى على الأقل بين 1720 و1575 ق. م ورغم أن عناصر أخرى ربما كانت من أصل حورى قد اشتركت فى هذا الغزو إلا أن الهكسوس كانوا فى أغلبيتهم الساحقة من المتحدثين بالسامية" (9).

وهنا يتوقف برنال ليطالب أنصار "النموذج القديم" بأن يقوموا بتعديل بعض ما جرت عادتهم على التسليم به كحقائق ثابتة. فما هو ذلك الجديد الذى يطرحه برنال هنا ويطالب المؤرخين بتقبله؟!

أ – "أن يقبلوا فكرة وجود غزوات أو تسربات لبلاد الإغريق قام بها متحدثون باللسان الهندو أوربى من الشمال" (10). وهو بهذا يحاول أن يقرب فيما يبدو بين آراء أصحاب النموذج القديم وبين آراء دعاة النموذج الأرى؛ إذ أن الأول لا يهتمون بالغزوات التى قام بها متحدثون باللسان الهند وأوربى لبلاد الإغريق، بينما يركز عليها أصحاب النموذج الأرى متغافلين عن الحديث عن أى تأثير أو غزو مصرى لبلاد الإغريق!

ب- "أما التعديل الثانى الذى أورده فهو أن نضع قدوم داناوسى Donaos إلى بلاد الإغريق فى بداية فترة الهكسوس حوالى 1720 ق. م. وليس فى نهاية تلك الفترة من 1575 ق. م. أو بعد ذلك كما تضعها الحوايات القديمة" (11). والسبب الذى يجعل برنال يطالب بهذا التعديل إنما هو محاولته تأكيد رأى بعض الكتاب الذين يرون وجود صلات بين "السجلات المصرية حول طرد الهكسوس المقوتين على يد الأسرة المصرية الثامنة عشرة، والرأية التى أوردها التوراة عن خروج الإسرائيليين من مصر بعد الفترة التى قضوها هناك" (12).

وهنا يكشف برنال عن جانب مهم من جوانب نمونجه القديم المعدل، ويكشف بالتالى عن أحد أغراضه الدعائية الصهيونية! .! فما هو يقول بعد مطالبته بهذا التعديل فى التواريخ القديمة: "إنى أميل إلى الربط بين هذه

الحكايات الترتيبية وبين الهكسوس رغم أن هذه الحكايات قد تشير إلى فترت متأخرة عن ذلك. إن الرأية الإغريقية تقرن دانائوس بإدخال الزراعة، كما تقرن كادموسى بإدخال أنواع من الأسلحة إلى جانب إدخال الأبجدية وعدد من الشعائر الدينية. ويبدو - حسب النموذج القديم المعدل أن الزراعة وصلت إلى بلاد الإغريق مع موجة مبكرة من المستوطنين. أما الاقتباسات الأخرى بما فيها العجلة الحربية والسيف - وكلاهما دخل مصر فى عهد الهكسوس - فيرجع وصولهما إلى منطقة بحر إيجة إلى ما بعد ذلك. وفيما يخص مجال الدين فيبدو أن العقائد التى تم إدخالها فى تلك المرحلة تركزت فى عقائد الإله بوسيدون Poseidon والإلهة أثينا Athena. وفى رأى أننا يمكن أن نقرن الأول بالإله ست Seth الإله المصرى للقفز والبحر الذى أخلص الهكسوس فى عبادته، كما يمكن أن نقرنه كذلك بالإلهيين الساميين يم Yam (البحر) ويهو Yahweo. أما الآلهة أتيه فقد كانت هى الآلهة المصرية نيتيت Neit وقد تكون كذلك عنات الآلهة السامية التى يبدو أن الهكسوس كانوا يعبدونها<sup>(13)</sup>.

ولياحظ القارئ كيف يتداخل فى كلام برنال عن نمودجه المعدل التأثير المصرى بالتأثير العبرانى على الحضارة الإغريقية وخاصة فى مجال الدين. وليت الأمر يتوقف عند هذا الحد، بل إن برنال يضيف بعد ذلك مباشرة أنه "من المتفق عليه بوجه عام أن اللغة الإغريقية قد تكونت فى أثناء القرنين السابع عشر والسادس عشر ق. م. وفى هذا الصدد فإن تركيبها الهندو - أوربى، وكذلك معجمها الأساسى تصحبهما مفردات على مستوى رفيع من لسان مختلف عن اللسان الهندو أوربى. وإنى لعلى اقتناع بأن قدراً كبيراً من هذه المفردات يمكن أن يشتق بشكل مقنع من اللغة المصرية واللغة السامية الغربية. وهذا يتوافق مع السيطرة لفاتحين مصريين وساميين"<sup>(14)</sup>.

إنه يؤمن أيضاً بتداخل التأثيرات المصرية والعبرانية اللغوية على اللغة اليونانية وأبجديتها !!

إن علينا أن ندرك منذ البداية إذن أن "النموذج القديم المعدل" الذى يقترحه برنال فى "أثينة السوناء" لم يكن لإنصاف الحضارة المصرية القديمة كما نظن للوهلة الأولى، وإنما كان لأهداف أخرى أهمها بالطبع هو محاولة حشر اليهود والتأثير العبرانى حشرا ضمن السياق العام للتاريخ القديم، والحديث عن تأثيرات مختلفة لليهود على الحضارة اليونانية !!

إننى أجد نفسى مدفوعا دفعا إلى القول أنه إن كان برنال قد قال عن فلايكوفسكى صاحب كتاب "عصور فى فوضى" "أنه من أولئك المهوسين الذين تسيطر عليهم فكرة" لأنه كتب تسلسلا للأحداث والكوارث يختلف تماما عن كل بناء تاريخى آخر<sup>(15)</sup>. أقول إنه إن كان قد قال عن فلايكوفسكى ذلك فإنه بإصراره على الحديث عن تأثير العبرانيين على الحضارة الإغريقية يمكن أن يوضع فى السياق نفسه ! رغم أنه كان فى أحيان كثيرة يبدو أكثر منه موضوعية وأكثر منه دقة.

إن علينا أن ندرك مرة أخرى "أن الاهتمام الأساسى الذى تدول حوله دراسة أثينة السوناء هو الدور المصرى والسامى فى تكوين بلاد الإغريق فى الفترتين المبكرة والوسطى من العصر البرونزى"<sup>(16)</sup>. وعلينا فى ضوء ذلك أن نعى أن الموضوعية المطلقة خرافة، وأن البحث العلمى لا يخلو من تحيزات ذاتية ولا ينبع إلا من اهتمام ذاتى ومن حماسة شخصية لتحقيق أهداف أيولوجية معينة !!

وربما يكون فى ما قدمه فلايكوفسكى أو برنال أو غيرهما دافعا قويا لنا على أن نعيد البحث مرات ومرات عن دورنا الحضارى والتاريخى فى بناء الحضارة اليونانية القديمة، ولنزد على تلك الدعاوى الصهيونية للتغلغل فى تاريخ مصر القديمة بأى شكل وبأى صورة رغم أن أولئك اليهود فى تلك الفترة كانوا كما قلت فى ردى على دعاوى فلايكوفسكى "على أحسن الفروض مجرد مجموعة من أتباع الدين الجديد عاشوا فى أمان فى كنف مصر القديمة إلى أن حدث بينهم وبين فرعون مصر خلافات معينة جعلته يأمر بطردهم من مصر"<sup>(17)</sup>، ولا يمكن أن يكون

لهذه القلة المستضعفة كل هذا التأثير في التاريخ القديم سواء في تاريخ مصر أو في تاريخ اليونان ! ولعل أصدق من ما أورده برنال في كتابه ما نقله عن جيوردانو برونو فيلسوف عصر النهضة الأوربية الشهير الذى قال ما نصه : "إن اليهود هم بلاشك فضلات الحضارة المصرية، ولا يستطيع أى إنسان أن يقنع أحدا بأن المصريين قد أخذوا عن اليهود أى من مبادئهم سواء كانت صالحة أم لا" (18).

## ثانياً : الكتاب اليونان القدامى وإنصاف الدور المصرى فى تشكيل الحضارة اليونانية :

على كل حال، لقد تحلى برنال وفريق عمله بشجاعة كبيرة ومثابرة على البحث حينما تتبعوا الكتابات القديمة من روايات وأشعار ومؤلفات المؤرخين والفلاسفة ليكشفوا عن رؤية كل هؤلاء القدامى للدور المصرى فى تشكيل فكرهم وحضارتهم.

ويبدأ برنال الباب الأول الذى خصه للحديث عن النموذج القديم فى العصور القديمة باستشهاد له مغزّه من كتاب التاريخ لهيرودوت يقول فيه : "كيف حدث أن المصريين أتوا إلى البلوبونيسوس وماذا فعلوا لكى يجعلوا من أنفسهم ملوكا لهذه المنطقة من بلاد الإغريق ؟ هذه أخبار رواها الكتاب الآخرون. وعلى هذا فلن أزيد عليها وإنما سأمضى فى ذكر نقاط لم يتعرض لها أحد غيرى من قبل" (19).

إن كلام هيرودوت يوحى بما لا يدع مجالاً للشك أن شمة أخبارا قد وردت لدى الكتاب الإغريق الأقدم منه حول تأكيد الوجود المصرى فى بلاد اليونان، وإن كان مثار الدهشة لديه هو : كيف جاءوا وماذا فعلوا لكى يجعلوا من أنفسهم ملوكا لمنطقة ما من بلاد اليونان ؟!

فى هذا الإطار الذى يؤكد أنصاره أن شمة تواجدا مصرىا فى تلك الحقبة فى منطقة ما من بلاد اليونان، يتحدث برنال من خلال الوثائق الأدبية عن

التأثير المصرى على الفكر والآداب والعقائد اليونانية. وإليك بعض الأمثلة التى يوردها عن هذا التأثير.

1- يشير بداية إلى "الاتفاق الشامل بين الكتاب القدامى على أن فيثاغورس وأورفيوس وسقراط وآخرون ممن عنوا بمسألة خلود الروح إنما عرضوا ما عرفوا عنها من مصر"<sup>(20)</sup>؛ فبالنسبة للأورفية فإنه يرى أن اسم أورفيوس "يبدو أنه من المحتمل أنه يأتى من اللفظة المصرية Irp't تشكل لقباً للإله المصرى المعروف بشكل شائع على أنه جب Gib، وقد كان إلهاً للأرض الطيبة والنبات والحيوانات الموجودة فوقها إلى جانب عالم ما تحت الأرض وهو ما يتطابق مع موقع أورفيوس كمنسوق للطبيعة إلى جانب اهتمامه بما فى باطن الأرض. وقد كان للإله جب صلة وثيقة بالإله أوزيريس"<sup>(21)</sup>. فضلاً عن "أن هناك صلات بين أورفيوس وكتاب الموتى؛ ففى عصر الدولة الحديثة والعصور التالية كان كتاب الموتى بمثابة مرشد للروح خلال مخاطر العالم الآخر حتى تصل إلى الخلود وكثيراً ما كان يدفن مع الجسد المحنط. هذا وقد كان بعض الرقى والترتيل المحفورة على رقائى ذهبية كانت توضع على أجساد الذين يعتنقون عقيدة أورفيوس. وهكذا يصبح من المثير للانتباه أن نلاحظ فى هذا المجال أن نسخة من كتاب الموتى تشير فعلاً إلى "كتاب جب وأوزيريس"<sup>(22)</sup>. وعلى كل حال فقد ساد فى العصور الكلاسيكية بوجه عام أن أورفيوس قد "تعلم أسرار شعائره الدينية فى مصر"<sup>(23)</sup>.

أما بالنسبة لفيثاغورس فقد أكد برنال بناء على الكتابات القديمة أن المدرسة الفيثاغورية قد قامت على أساس من دراساته الطويلة فى مصر، وأورد قول أيسوكراتيس "أن فيثاغورس أصبح فى أثناء رحلته إلى مصر تلميذاً يدرس ديانة الشعب وكان أول من أحضر إلى الإغريق كل الفلسفة"<sup>(24)</sup>.

2- يتوقف برنال كثيراً عند خطبة للخطيب الأثينى الشهير ايسوكرايتس، تلك

الخطبة التي ألقاها في الأعياد الأوليمبية عام 380 ق. م. واعترف فيها بفضل مصر الواسع على العالم القديم وعبر فيها عن إعجابه "بنظام الطبقات وبحكم الفلاسفة وصرامة وسائل التربية التي كان يتبعها الفلاسفة / الكهنة المصريون والتي أنتجت الرجل المتأمل الذي كان يستخدم حكمته العليا لصالح دولته. وفوق هذا فقد أصرايسوكراتيس على أن الفلسفة (حب الحكمة) كانت نتاجا مصرية وكان لا يمكن إلا أن تكون كذلك" (25).

3- يتوقف برنال أمام بعض المقارنات بين النظام السياسى المصرى والنظام السياسى الإسبرطى، تلك المقارنة التي بدأها هيرودوت حينما قال : "إن الإسبرطيين يدينون بنظمهم السياسية لمصر" (26)، ودعمها ايسوكراتيس الذي قال : "إن الإسبرطيين قد فشلوا فى أن يطبقوا مبدأ تقسيم العمل المصرى وأن دستورهم لم يصل إلى الاكتمال الذي تميز به النموذج المصرى" (27).

4- ثم يتوقف برنال أيضا أمام النصوص الأفلاطونية التي تؤكد تلك الصلة بين نمونجه المثالى فى الدولة وبين مصر خاصة وأن مصر التي قضى فيها أفلاطون بعض الوقت حول عام 390 ق. م. على وجه الاحتمال شكلت نقطة اهتمام رئيسية فى أعماله المتأخرة. ومن أهم هذه النصوص التي أشار فيها أفلاطون إلى فضل مصر عليه وعلى الآداب والحكمة اليونانية محاورة "فايدريس" ومحاورة "فيليبوس" اللتان أشار فيهما إلى أن تحوت إله الحكمة المصرى هو الذى اخترع الأعداد والحساب والهندسة وكل أنواع الأدب واللغة وكل العلوم، كما يثنى فيهما على الفن المصرى والموسيقى المصرية مشيرا إلى أخذ بلاد الإغريق كل ذلك عن مصر (28).

ويذكر برنال أن نصاً قديما كتبه كراتور Krantor أقدم المعلقين على أعمال أفلاطون قد جاء فيه "أن معاصرى افلاطون قد سخروا منه قائلين أنه لم يكن مبدع الأفكار التي تناولها فى الدولة (الجمهورية) وإنما نقلها عن النظم

المصرية<sup>(29)</sup>. ويعلق برنال على هذا النص قائلاً : أنه ربما يكون السبب الوحيد الذى يدعو إلى الشك فى أن محاورة الجمهورية قد كتبت بالفعل على أساس من النظم المصرية هو أنه لم يذكر ذلك صراحة فى نص المحاورة<sup>(30)</sup>.

وقد أشار برنال أيضاً إلى محاورة "طيمائوس" لأفلاطون، تلك المحاورة التى ورد فيها ذلك الحوار الطريف بين كهنة مصريين صولون المشرع اليونانى الأثينى العظيم حين ذهب الأخير إلى سايس فى الشطر الأول من القرن السادس قبل الميلاد حيث استقبل بحراة وتمكن من مقابلة كبار الكهنة المصريين. وقد تحاور مع أحدهم فأخبره بأن الإغريق كالأطفال، فلا يوجد إغريقى يمكن أن نقول أنه قد تخطى مرحلة الطفولة<sup>(31)</sup>. وتلك الكلمات معناها أن الإغريق كالأطفال لا يزالون يحتاجون إلى التعلم والمعرفة من خبرة المصريين الطويلة بتاريخ العالم عامة وكذلك بتاريخ اليونان نفسها!

5- وبالطبع يشير برنال إلى أرسطو ويذكر أنه قد تعلم على يد أفلاطون المعروف بانتتمائه إلى النموذج القديم الذى يعترف بالريادة لمصر وبأثرها على بلاد اليونان. كما يذكر أنه أى أرسطو قد تعلم على يد يودكسوس Eudoxus، ذلك المعلم الذى درس فى الأكاديمية الأفلاطونية بعد أن كان قد قضى ستة عشر شهراً فى مصر يحلق رأسه بشكل منتظم حتى يستطيع أن يدرس مع الكهنة هناك<sup>(32)</sup>.

وقد أشار برنال إلى اعتقاد أرسطو بأن المصريين هم الذين أبدعوا نظام الطبقات، وأن طبقة الكهنة قد أتيح لها التفرغ للعلم ولذلك كانت مصر فى رأيه مهد الرياضيات بكافة فروعها. كما كان أرسطو هو الذى أكد - على عكس ما ذهب إليه معظم من سبقوه - على أن كهنة مصر قد توصلوا إلى هذا العلم بشكل نظرى مجرد وليس فقط بصورة عملية ولأسباب عملية كما قال هيرودوت<sup>(33)</sup>.

6- ننتقل مع برنال من الباب الأول الذى كان موضوعه "النموذج القديم فى العصور القديمة"، إلى الباب الثانى الذى يحمل عنوان "المعارف المصرية

وانتقال اليونان من عصور الظلام إلى عصر النهضة"، ثم إلى الباب الثالث الذي يحمل عنوان "انتصار مصر في القرنين السابع عشر والثامن عشر". ومع ذلك فإننا لا نزل في ظل سيادة الرأي القائل بالأثر المصرى على الحضارة اليونانية، وفي ظل اعتراف معظم الكتابات التاريخية بهذا الأثر.

ويلفت الانتباه في هذين البابين المطولين أن تركيز المؤلف كان حول الهرمسية وأصلها المصرى وأثرها في الفكر الغربى طوال العصرين الوسيط والحديث؛ فقد تناول برنال بالتمحيص والنقد كل ما كتب حول الأصول اليونانية أو الإيرانية الكلدانية للنصوص الهرمسية، ورجح أن يكون الأصل الصحيح لها هو مصر. كما أوضح أنه من الضرورى لكى نفهم أسرار هذا النزاع حول أصول الهرمسية أن نستخدم مناهج علم اجتماع المعرفة.

ولقد وافق برنال على رأى ستريكر Stricker ودرشين Drcharin، حيث يريان "أن العنصر المصرى فى الأعمال الهرمسية واضح ومسيطر"<sup>(34)</sup> وأوضح أنه رغم أن الأعمال الهرمسية تتسم بقدر من التضارب وعدم التجانس، ورغم أنه من المحتمل أنها تحوى موادا كتبت عبر فترة زمنية طويلة بدءاً من القرن السادس قبل الميلاد وحتى القرن الثانى الميلادى، إلا أنه "لا يوجد شك فى أنها قد احتوت على نماذج من ديانات ومفاهيم فلسفية أقدم منها بكثير تعود فى جذورها الأصيلة إلى مصر القديمة"<sup>(35)</sup>.

وقد تحدث برنال حديثا مطولا عن تأثير الفكر المصرى والهرمسية على وجه الخصوص فى العالم الغربى طوال عصر النهضة وحتى القرن السابع عشر وخاصة لدى أصحاب مذهب الرينيكروسيه – وهو مذهب أصحاب زهرة الصليب وقد جاءت تسميتهم من الرمز الذى اتخذته هذه الطائفة وهو صورة صليب تتوسطه زهرة واحدة<sup>(36)</sup> – فى البلاد البروتستانتية، وتوقف أمام نصوص نيوتن عالم الفلك الشهير فى كتابه "المبادئ الرياضية" الذى أعلن فيه صراحة إعجابه واحترامه الشديد للمصريين القدماء بوصفهم أعظم العلماء والفلاسفة<sup>(37)</sup>.

7- لقد ظلت هذه الأفكار التقليدية عن مصر وتأثيرها سائدة حتى النصف الأول من القرن الثامن عشر. ويوضح برنال ذلك من خلال قراءته لنصوص فيكو الذى رغم أنه كان معاديا للمصريين من وجوه شتى باعتناقه لفكرة المركزية الأوروبية إلا أنه اعترف لمصر بدورها الحضارى باعتبارها أقدم حضارات العالم<sup>(38)</sup>. وكذلك لنصوص مونتسيكو الذى سلم بأن المصريين كانوا أحسن فلاسفة العالم<sup>(39)</sup>.

8- وقد توقف برنال أمام آراء الأب بارتملى مكتشف الكتابة التدمرية والفينيقية الذى كان من ضمن أبحاثه بحثا بعنوان "تأملات عامة عن العلاقة بين اللغات المصرية والفينيقية واليونانية"، ذلك البحث الذى أكد فيه أنه "من غير الممكن ألا تكون اللغة المصرية قد أسهمت فى تكوين اللغة اليونانية فى ظل هذا التبادل للبضائع والأفكار"<sup>(40)</sup>.

9- كما توقف برنال أيضا أمام التأثير المصرى وبالذات تأثير الهرمسية على فكر الماسونيين فى القرن الثامن عشر، فقد كان اسم "الإله الخفى" بالنسبة للماسونيين كمثلته بالنسبة للهرامسة القدامى هو من القداسة وأمن القوة السحرية بحيث لا يمكن إفتشائه حتى للمراتب الدنيا من الطائفة<sup>(41)</sup>. كما أن رمز الشمس كان قاسما مشتركا بين الهرامسة والماسونيين. وقد استخدم برنو مصطلح مدينة الشمس، كما أن مدينة كامبانيا الفاضلة يعمرها أناس شمسيون أنقياء يرتدون الملابس البيضاء وتبدو هو يتهم المصرية فى وضوح وجلاء. وعلى ذلك يكون ادعاء الماسونيين - فيما يقول برنال - بأن رؤياتهم المأثورة مستقاة من مصر ادعاءً له فى حقيقة الأمر أساساً من الصحة<sup>(42)</sup>.

10- ويستمر برنال فى الكشف عن اعتراف الأوربيين المحدثين بالأثر المصرى على حضارة اليونان القديمة، حتى يصل إلى كتاب ديبوى الشهير "أصل كل العقائد" الذى ظهر عام 1795م، ذلك الكتاب الذى قال فيه ديبوى :

"أنه يمكن إرجاع كل الميثولوجيا والأديان إلى مصدر واحد هو مصر"<sup>(43)</sup>. ويبدو أنه تمثل مقولة هيرودوت الشهيرة "أن معظم أسماء آلهة الإغريق جاءت من مصر"، فجاء تعبيره عنها بصورة أوضح وأشمل حينما قال : "أنه يمكن اعتبار مصر أما لكل ما ورد في أشجار أنساب الآلهة، وهي مصدر كل الحكايات التي تلقاها اليونان ورشوها بالزخارف لأن الذى يظهر أنهم لم يبتدعوا شيئاً كثيراً"<sup>(44)</sup>.

ويشير برنال هنا - مستخدماً منهجية علم اجتماع المعرفة - إلى أنه ربما كانت آراء وكتابات ديوبوى أحد دوافع الحملة الفرنسية على مصر على اعتبار أن نابليون - رغم أن هناك شكاً في كونه ماسونياً أم لا - كان منغمساً فى الشؤون الماسونية انغماساً عميقاً، وأن كثيراً من أعضاء الطائفة الماسونية كانوا يشغلون المناصب العليا فى جيشه وأنها ازدهرت فى ظل حكمه ازدهاراً فائقاً. ومن الواضح أنه أخذ الرمز الإمبراطورى وهو النحلة من مصر ومن خلال مصادر ماسونية فيما يحتمل<sup>(45)</sup>.

ولعل السؤال الآن هو : إذا كان ذلك هو مقدار الولع بمصر وحضارتها، وكان ذلك هو مبلغ تأثيرها الواسع على قطاعات الكتاب والمتقنين والمفكرين الأوربيين ! فلماذا إذن انقلب الحال ؟ وكيف بدأت موجة العداة لمصر وما هى الأسس التى قامت عليها موجة العداة هذه ؟!

وبعبارة أخرى : كيف تحول حب الأوربيين لمصر واعترافهم بتأثير حضارتها على أوروبا منذ العصر اليونانى وحتى القرن الثامن عشر، كيف تحول كل ذلك إلى ذلك "النموذج الأرى" الراض لكل هذا التأثير وكيف تحول الحال من الاعتراف بالدور المصرى فى التأثير على الحضارة الأوربية قديمها وحديثها إلى التغنى بمركزية الحضارة الغربية وبأنها التى أنشأت كل مظاهر الحضارة الإنسانية من عدم ! وأن أمم الشرق هى التى أخذت عنها ونقلت منها فى مختلف العصور !!

### ثالثاً : « النموذج الآرى » وبداية تليفق المعجزة الإغريقية الغربية :

لقد تجلت براعة برنال البحثية فى استخدام منهجية علم اجتماع المعرفة فى إجابته على تلك التساؤلات السابقة من بداية الباب الرابع. وهو يعتبر أن إجابته على تلك التساؤلات بمثابة "عقدة الموضوع"؛ إذ يحاول بشجاعة كشف المسكوت عنه فى التراث الأوربى الحديث منذ النصف الثانى من القرن الثامن عشر موضحاً "أصول تلك العوامل المؤثرة التى أسقطت النموذج القديم وأدت إلى إحلال بلاد اليونان محل مصر، لتكون هى مصدر الحضارة الأوربية"<sup>(46)</sup>.

وقد بدأ برنال ذلك بحصر أربعة عوامل أدت إلى إسقاط النموذج القديم وبداية موجة العداء للحضارة المصرية باعتبارها المصدر الحقيقى للحضارة الأوربية. وهذه العوامل الأربعة هى :

- 1- رد الفعل المسيحى.
- 2- ظهور فكرة التقدم.
- 3- نمو العنصرية الغربية.
- 4- النزعة الهلينية الرومانسية.

وإليك بعض تفاصيل ما قاله عن هذه العوامل الأربعة :

1- أما بالنسبة لرد الفعل المسيحى، فقد جاء بالتدرج؛ فقد كان هناك دوماً فترت طويلة من الخصومة المريرة بين الماثورين المسيحى والمصرى. وفى ضوء هذا نجد أن إعدام برنولا يثير الدهشة إذا ما أخذنا فى الاعتبار - على حد تعبير برنال - هجماته المججلة على الماثورات اليهودية - المسيحية ودعوته الصاخبة إلى العودة إلى الديانة المصرية<sup>(47)</sup>.

ويلفت برنال الأنظار إلى ذلك المثلث المتصارع : المسيحية واليونان وتحالفهما ضد مصر؛ فلقد كان عداء ارازموس للهرمسية مثلاً فى بواكير القرن السادس عشر متصلًا بدفاعه عن المسيحية وعن الدين ضد السحر. وفى تلك الأثناء بدأ الألمان يدركون المشابهات المثيرة بين لغتهم وبين اللغة اليونانية. وعقب حركة

الإصلاح الدينى والانفصال عن الكنيسة الرومانية الكاثوليكية أصبحت الصلة بين اللغتين أقوى بكثير وخاصة فى ضوء التصور الذى يعتبر أن الألمانية واليونانية معا هما لغتا الحركة البروتستانتية. وقد حارب الكنيسة الرومانية بالإنجيل اليونانى .. وقد ازدهرت منذ ذلك الوقت الدراسات اليونانية فى المدارس والجامعات البروتستانتية فى القرنين السادس عشر والسابع عشر<sup>(48)</sup>. وانتهى الأمر إلى وجود ما يشبه حلف يونانى - مسيحي خلال القرن الثامن عشر حيث انتشرت بين الكُتاب المدافعين عن المسيحية رغبة قوية للتقليل من شأن مصر والرغبة فى إعلاء شأن اليونان<sup>(49)</sup>.

2- أما بالنسبة لتأثير ظهور فكرة التقدم، فقد عرض برنال لأمر عديدة منها الهزائم التى منيت بها تركيا فى الثمانينات من القرن السابع عشر، وما لقيته نظريات نيوتن فى الفيزياء من قبول عام أدى إلى تحول فى رؤية أوروبا لنفسها؛ حيث زادت نسبة المؤمنين بفكرة التفوق الأوربى بفعل تقدم أوروبا العلمى والاقتصادى والصناعى وبداية توسعها فى القارات الأخرى. لقد وجد الأوربيون أن وضعهم فى هذه الحقبة أشبه ما يكون بوضع بلاد اليونان فى القرن الرابع قبل الميلاد<sup>(50)</sup>.

ومن هنا بدأت نظرتهم للأمم الأخرى تتغير؛ فقد بدأوا ينظرون من خلال تخطيط اللوحة التاريخية لتقدم الروح الإنسانية التى قدمها كوندراسيه - فيلسوف عصر التنوير - إلى الحضارات الإنسانية نظرة تصاعدية. ومن شأن هذه النظرة أن تجعل من الحضارة اليونانية حضارة أعظم من سابقتها الحضارة المصرية والحضارة الصينية ! ومع ذلك فقد ظل دعاة نظرية التقدم وأصحاب الرؤية الجديدة للتقدم - فيما يقول برنال - يحتفظون بمشاعر الاحترام إزاء المصريين والفينيقيين<sup>(51)</sup>.

وعلى ذلك فإنه يبدو أن العامل الحاسم فى اسقاط "النموذج القديم" هو ظهور النزعتين العنصرية ثم الرومانسية.

3- فبالنسبة لظهور النزعة العنصرية الأوربية فى القرن الثامن عشر، فقد استندت فى ظهورها على ما يبدو لرأى فيلسوف كلاسيكى كبير هو أرسطو الذى تحدث كثيرا عن الرق، والذى شغل فى فلسفته بتبرير تفوق اليونان على سائر الشعوب الأخرى. وقد ساقه ذلك إلى الميل نحو عقيدة مفادها أن التفوق العنصرى يعطى للمتفوق الحق فى استعباد الشعوب الأخرى. وقد اعتنق هذه الآراء الأرسطية مفكرون أوريبيون محدثون كبار من أمثال جون لوك فيلسوف انجلترا الشهير فى القرن السابع عشر، ومن أمثال دافيد هيوم وبينامين فرانكلين<sup>(52)</sup>؛ فلقد عبر هؤلاء المفكرين عن نزعة عنصرية واضحة ترى أن لون البشرة الداكن مقترن بالتدنى العقلى والروحى. وفى حالة هيوم تفوقت النزعة العنصرية على قواعد الدين المتعارف عليها حتى أنه فيما يقول برنال يعتبر رائداً للرأى القائل بأنه لم يكن ثمة خلق واحد للبشر وإنما خلق متعدد<sup>(53)</sup>.

أما فى فرنسا، فلم تكن النزعة العنصرية واضحة بهذا الشكل فى القرن الثامن عشر؛ فالمعروف أن مونتسكيو قد انتقد أوربا فى كتابه "الرسائل الفارسية" فى الوقت الذى والى فيه أوربا وردد الآراء المعادية لآسيا وأفريقيا فى كتابه "روح الشرائع" على اعتبار أن أوربا هى القارة العلمية والتقدمية<sup>(54)</sup>.

ومع ذلك فقد ظهر روسو الذى هاجم بشدة فى كتابه "العقد الاجتماعى" تلك النزعة العنصرية، وعارض أى تبرير لبدأ الاسترقاق، وإن كان من ناحية أخرى قد تابع مدرسة الحتمية الجغرافية إذ اعتقد مثل أصحابها أن الفضيلة والكفاءة السياسية لأى شعب تعتمد على المناخ والطبوغرافيا<sup>(55)</sup>. ومن ثم فإنه يمكن اعتبار مونتسكيو وروسو بشكل عام من الموالين لفكرة المركزية الأوربية.

4- أما بالنسبة للنزعة الهلينية الرومانسية، فمن المعروف أن روسو يعتبر من مؤسسى النزعة الرومانسية الأوربية، ومنه بدأت تظهر بشدة النزعة الرومانسية مقترنة بالعنصرية الأوربية وخاصة فى بريطانيا وألمانيا حيث

بدأت تظهر النزعات القومية لما دعى مفكرو هذه الفترة وخاصة من الألمان أمثال هرندر وهيجل ونيتشه كل الشعوب الأوربية لأن تستكشف روح العبقرية والتفرد فيها بحيث تتضح عناصر الخصوصية المحلية. وقد ترتب على ذلك ظهور الاهتمام الشديد باللغات المحلية والأغاني الشعبية (56).

لقد استشرت بين الأوربيين إذن تلك النزعة العاطفية التي جعلتهم ينظرون من خلالها إلى الأمة اليونانية على أنها تمثل مرحلة الطفولة للحضارة الأوربية بما يعرف عن فترة الطفولة من إثارة للمشاعر الجياشة والعاطفية المتأججة ! لقد خلعوا على اليونان مشاعرهم الرومانسية التي كان من شأنها تحطيم "النموذج القديم" وإقامة "النموذج الآرى" مكانه !

وقد أفاض برنال فى شرح هذه النزعة الرومانسية الهلينية وارتباطها بالنزعة العنصرية الآرية التي تؤكد مركزية الحضارة الأوربية - الغربية بدءاً من اليونان القديمة على مدار ما تبقى من صفحات الباب الرابع من هذا المجلد الأول الذى نحن بصدد عرضه.

## رابعاً : حركة الاستعمار الأوروبى لبلاد الشرق

### واستمرار سيطرة « النموذج الأرى » على العقل الغربى

ينتقل برنال فى الباب الخامس من الجزء الأول "آئينه السوداء" إلى دراسة ما أسماه "اللغات الرومانسية - نهضة الهند وسقوط مصر"، حيث بدأ يوضح كيف أن انتشار النزعة الرومانسية الأوربية وظهور فكرة المركزية جعلت المد الاستعماري الأوربي لبلاد الشرق مسألة مقبولة وتلقى الترحيب فى الأوساط العلمية والثقافية؛ إذ بفضل هذه الحركة الاستعمارية نجح شامبليون الفرنسى فى فك طلاسم اللغة الهيرغليفية مما جعله يعود إلى تغليب مصر على اليونان مما أثار عليه حفيظة العلماء من أنصار الحضارة الهلينية، كما أثار عليه أيضاً حفيظة الأرثوذكسية المسيحية. بتاريخه للحضارة المصرية ولأثار المصرية القديمة. ولما مات شامبليون مبكراً فى عام 1831م تعرض علم المصريين للانهار وبدأ يخضع للنظام السائد للدراسات الكلاسيكية (57)؛ ذلك النظام الذى ساد - على حد تعبير برنال - أصوات متنافرة تنادى بأن الحضارة المصرية بلغت بالفعل درجة معينة من المكانة الرفيعة فى الدين والفلسفة والعلوم. وفى نفس الوقت ظلت الرؤية السائدة هى أن المصريين لم يكونوا على درجة عالية من التحضر على الرغم مما بلغوه، من تقدم تقنى وأن احترام الإغريق لحضارتهم كان قائماً على وهم !! (58).

ويكشف برنال بعد ذلك عن كيفية ظهور حركة الاستشراق الغربية مع بداية الاهتمام بالحضارة الهندية بشكل رومانسى تغلب فى أحيان كثيرة على الاهتمام بمصر وبالحضارة المصرية. ويبين كيف بلغت العنصرية الغربية ذروتها مع ظهور قضية الأجناس والأعراق التى أثير فى خضمها قضية لون المصريين القدماء ..! وهل كان لونهم هو اللون الأسود؟! وإذا صح ذلك فإنه وحسب ما تزدد لدى أتباع العنصرية العرقية لم يمكن ممكناً لجنس أسود أن يصنع حضارة

فالسود عاجزون بيولوجيا - فى نظر أنصار الجنس الأرى الأبيض - عن صنع الحضارة !!

والطريف أن برنال يربط هنا بين سيادة هذه النظرة العنصرية للجنس الأسود وبين تجاهل من أرحوا لهذه الفترة للانتصارات الساحقة التى حققتها الجيوش المصرية بقيادة محمد على وأولاده ووصولها إلى أوروبا واحتلالها لجزيرة كريت وغزو تركيا ! وهو يعلق على ذلك قائلاً : إنه "لم يكن من المتوقع من المؤرخين الذين كانوا يؤمنون بأن الأفارقة أقل شأنًا من الناحيتين العرقية والنوعية أن يعترفوا بقدرة المصريين على تجهيز جيوش بأسلة فاتحة تضارع جيوش نابليون" (59) !!.

وفى هذا الإطار يكشف برنال عن النزعة العنصرية المتعالية التى سادت كتابات معظم علماء المصريين فى نهاية القرن التاسع عشر وبداية القرن العشرين. وربما يفاجئ القارئ المصرى المعاصر بأسماء هؤلاء العلماء الذين نُكِن لهم حتى الآن عظيم التقدير والاحترام !! لقد أورد برنال نصوصا لماسبيرو (60)، واليس بدج (61)، وأرمان (62)، والن جاردنر (63)، وجيمس برستيد (64)، أورد نصوصا لهم تكشف عن مدى تغلغل تلك النزعة العنصرية فى كتاباتهم عن الحضارة المصرية وإنجازاتها.

ولنكتفى بنص واحد أوردته لجاردنر يعكس مجمل وجهة نظره، ووجهة نظر زملائه، يقول جاردنر فى هذا النص : "إن اعتماد الإغريق المفترض على الفلسفة المصرية حين نضعه موضع البحث يتبين أنه محض هراء" (65).

وهكذا نكتشف مع برنال أن الاهتمام الواسع بعلم المصريين لم يكن يعنى عند أصحابه اهتماما مطلقا بالحضارة المصرية أو بمدى تأثيرها على اليونان واعتبارها الأصل للحضارة الأوروبية ! بل كانت فى معظمها دراسات تدور فى فلك النظرة الكلاسيكية السائدة وفى إطار النموذج الأرى !

على كل حال فإن هؤلاء العلماء لم يكونوا يستطيعون في ظل انتشار ظاهرة "الهوس الهليني" أن يفعلوا أكثر مما فعلوا؛ فلقد تحلوا بقدر كبير من الشجاعة الأدبية والموضوعية العلمية حينما خصصوا الجزء الأعظم من اهتمامهم وكتابتهم لدراسة آثار وحضارة مصر القديمة.

وقد أحسن برنال صنعا حينما خصص الباب السادس لدراسة ظاهرة "الهوس الهليني" التي ظهرت مصاحبة للتطورات الاجتماعية والثقافية في شمال ألمانيا في النصف الأول من القرن التاسع عشر، تلك الظاهرة التي أسس لها كارل أوتفريد مولر K. Muller في كتابه "The Minyans"، والتي كان المؤمنون فيها بأهمية اليونان وبعظمة الحضارة الإغريقية القديمة يعادون بشدة آسيا وأفريقيا. ومن ثم فقد أصبح من المستحيل مع انتشار هذه الظاهرة أن يدافع أحد عن المصريين أو عن الاعتقاد بأنهم قد استعمروا بلاد الإغريق أو أنهم لعبوا دوراً مهماً في تشكيل الحضارة الإغريقية<sup>(66)</sup>.

وقد عرض برنال لآراء بعض هؤلاء الذين أصابهم الهوس الهليني مثل فريدريك أوجست فولف، وإليم فون همبولت وشليجل وغيرهم. كما استمر في الباب السابع يعرض لأنصار هذه الظاهرة موضحاً كيف أنها انتقلت من ألمانيا إلى إنجلترا عبر محاولة بعض العلماء الإنجليز إصلاح نظامهم التعليمي وخاصة في مجال الدراسات الكلاسيكية مستفيدين في ذلك من النموذج الألماني.

أما أبرز ما يقدمه برنال بعد ذلك، فهو الحديث عن الفينيقيين في البابين الثامن والتاسع، حيث يعرض للنزعة العنصرية المعادية للساميين عموماً، ويكشف عن عملية المد والجزر التي سادت أوربا حول ذلك.

وأهم ما يلفت الانتباه حقاً في هذا الحديث أنه يفترض موافقاً في ذلك بعض الدراسات التي ظهرت في القرن التاسع عشر "أن هناك قرابة وطيدة تجمع بين اليهود والفينيقيين"<sup>(67)</sup>؛ ويعرض من خلال ذلك لموقف العلماء الإنجليز والفرنسيين، وكذلك للأعمال الأدبية التي ظهرت في هذه الأونة مبينا كيف

أظهرت جميعا العداء للسامية. وبالطبع فقد كان اليهود بوصفهم أحد أفرع الجنس السامى حاضرون دائما طوال حديثه !

وقد عرض لظاهرة معاداة السامية العنصرية فى ثمانينيات القرن التاسع عشر باعتبارها ظاهرة ماثلة فى موقف علماء الغرب من استيطان الفينيقيين لبلاد الإغريق. وإن كان قد اعتبر أن إنكار تأثير كل من المصريين والفينيقيين فى تكوين بلاد الإغريق يعنى معاداة السامية عامة، فإنه يركز فى الباب التاسع على أن المقصود بهؤلاء الساميين تحديداً هم اليهود (68) !!

وبالطبع فقد مهد برنال بذلك لكل من يؤمن بالرأى الشائع عن أن اليونانيين قد تعلموا أبجدية اللغة متأثرين بالأبجدية الفينيقية، أن يؤمن بالتالى بالصلة الوطيدة للغة العبرية باللغة اليونانية وأن تأثيرها على اللغة اليونانية هو الأهم، متجاهلا بذلك أن الأبجدية العبرية نفسها مشتقة من أبجدية أعرق منها وأبعد عنها زمانيا بكثير هى الأبجدية الكنعانية (69) !!

إنه يضع التأثير الفينيقى (= اليهودى) والتأثير المصرى فى سلة واحدة حينما يتحدث فى هذا الباب عن علاقة الأبجدية الفينيقية بالأبجدية اليونانية فى نظر العلماء من أصحاب النموذج الأرى المتطرف، ويبدو ذلك حينما يقول فى نهاية نفس الباب رافضا هذه النزعة العنصرية "أنه لم يعد من المحتمل أن يقترح عالم أنه كانت هناك أية تأثيرات مصرية أو فينيقية ذات قيمة على تكوين بلاد الإغريق وأن - من يفعل ذلك - إذا كان ممكنا سوف يُطرد من المجتمع الأكاديمى أو على الأقل يوصم بالشذوذ" (70).

إن التوحيد بين "الفينيقى" و"اليهودى" يبدو لديه أكثر ما يبدو فى بداية الباب العاشر حينما يتحدث بسعادة عن دور العلماء اليهود فيما بعد الحرب (بعد 1945م) فى "إزالة نعمة معاداة السامية فى كتابة التاريخ القديم وإعطاء الفينيقيين ما هم خليقون به من إقرار بدورهم المهم فى تكوين الثقافة اليونانية" (71). ويبدو كذلك حينما يضيف فى نفس الموضع "أن النجاح فى

استعادة مكانة الفينيقيين كان يتطلب شرطين مسبقين تحققا كلاهما وأولهما إعادة دمج اليهود فى نسيج الحياة الأوربية، وثانيهما هو الإصرار القوى المائل فى داخلية الثقافة اليهودية على المتابعة الفكرية مع احترام المؤسسة الأكاديمية فى آن معا<sup>(72)</sup>.

وقد تحلى برنال بقدر كبير من الجرأة والصراحة حينما كشف عن العوامل السياسية المعاصرة المؤثرة فى كتابة التاريخ القديم؛ فبينما لا يزال التحامل العنصرى على الأفارقة والأسويين يفعل فعله فى التقليل من شأن أصولهم الحضارية القديمة وتأثيرها على اليونان، ويفعل فعله كذلك فى التحيز ضد آرائهم بل وضد قبولهم كطلاب وكأستاذة فى الجامعات الرئيسية فى أوربا وأمريكا؛ نجد "أنه منذ أواخر الخمسينيات أصبح الطلاب والأكاديميون اليهود مقبولين تماما فى الجامعات الرئيسية فى مجال الكلاسيكيات، وبحلول السبعينيات كان كثير من الشخصيات المهمة فى هذا الحقل من اليهود"<sup>(73)</sup>. وقد أرجع برنال ذلك بالطبع إلى قيام إسرائيل وتوسعها العسكرى بعد عام 1949م، فقد كان لذلك الحدث فى رأيه "أثراً قويا فى مجال التقليل من نزعة معاداة السامية من ذبوع أمر محرقة اليهود (الهولوكوست)"<sup>(74)</sup>، وإن كان هو نفسه يعود فيقول فى موضع آخر: "إن الدراسات الهلينية لم تتأثر تأثراً مباشراً بتأسيس إسرائيل وتوسعها العسكرى"<sup>(75)</sup>.

وعلى أى حال فإن ما يهمنى هنا حقا هو ذلك الربط الغريب لديه بين اليهود والفينيقيين والكنعانيين، ذلك الربط الذى جعله يعود فينسب يهود إسرائيل الحاليين إلى الفينيقيين والكنعانيين متناسيا الكشف عن أوجاريت القديمة وآدابها - رغم معرفته به - ذلك الكشف الذى أوضح بما لا يدع مجالاً للشك "أن التراث اليهودى مأخوذ فى قسم منه عن الترت الكنعانى"<sup>(76)</sup>. وليس معنى أن اليهود قد سطوا منذ القدم على النصوص الأوجاريتية وضمونها كتابهم المقدس أن ينتسبوا إلى الكنعانيين أنفسهم!! إذ ليس اليهود العبريون هم

الكنعانيون، ولا قرابة بين مدلول لفظة عبرانيين ولفظة عبيدو أو خبيروا أو أبيروا؛ فتلك اللفظة الأخيرة بصورها الثلاث تدل على قبائل وجدت في الجزيرة العربية قبل اليهود. وهذا ما أشارت إليه رسائل تل العمارنة (77).

إن أغراض برنال الأيدلوجية تبدو أكثر ما تبدو في هذه الأجزاء الأخيرة من كتابه؛ إذ أنه بعد هذه المحاولات الغربية للسطو على إنجازات الآخرين ونسبتها إلى اليهود في الزمن القديم، يعود فيعزز ذلك باستعراض آراء علماء الكلاسيكيات من اليهود المعاصرين بشكل مفصل، فيعرض لآراء أستور وكتابه "الهليلينية السامية"، وج. س. بليجميه J. C. Billigmeie ورسالته للدكتوراه بعنوان "كادموس واحتمال وجود سامى فى بلاد اليونان فى العصر الهلادى"، وروث أدوارد وكتابه "كادموس الفينيقى"، ويوسف ناخى ومقالته حول "بعض اعتبارات حول الأبجدية اليونانية من خلال دراسة النقوش السامية". أنه يعرض لآراء هؤلاء وغيرهم باعتبارها آراءً تقوض بشكل أو بآخر النموذج الآرى المتطرف. وهو يتوقع لهذا الهجوم الذى بدأه هؤلاء العلماء اليهود المناصرين لليهودية والسامية "أن يحقق نجاحا فى وقت قريب نسبيا" (38)، فى الوقت الذى يقول فيه بصراحة ووضوح: "أما المعركة من أجل استعادة النموذج القديم وما للمصريين فيه من مكان فسوف يستغرق وقتا أطول" (79).

إن الوجه الإيدلوجى المتميز لبرنال يظهر بوضوح أكثر وأكثر حينما يعرض لموقف العالم الألمانى المعاصر سيجفريد مورينز S. Morenz الذى نشر عام 1969م كتابا بعنوان "التقاء أوروبا ومصر" غطى فيه بعضا من المجالات التى يتناولها كتاب "أثينه السوناء"، إنه يعرض لآراء مورينز معلنا اختلافه معه فى عدة أمور. فما هى يا ترى هذه الأمور؟! إنها تتلخص فى "أن مورينز لا يأخذ بعين الاعتبار احتمال حدوث نقول لها أهميتها فى مجال اللغة، ولا يذكر ما أخذه اليونان عن الثقافة السامية الغربية" (80).

وكأن من الضرورى فى نظر برنال أن يتحدث مورينز عن هذه الأمور رغم

أنها لا علاقة مباشرة لها بموضوع كتابه المسمى "التقاء أوربا ومصر"، اللهم إلا إذا كانت الثقافة السامية الغربية – فى عرف برنال – هى جوهر الثقافة المصرية أو أحد مكوناتها الرئيسية !.

ولعل مما يثير الدهشة والتعجب بعد ذلك أن يصنف برنال نفسه و"النموذج القديم المعدل" الذى يدعو إليه "ضمن دراسات الباحثين السود أكثر منه ضمن الثوابت المتعارف عليها أكاديمياً"<sup>(81)</sup> ! ولكن الدهشة تقل قليلاً حينما نجد ضيف إلى ذلك قوله : "إنى لسعيد أن أحشر فى الزمرة الممتازة التى تضم ديوباً ومرزى والآخرين أولئك الذين ينظرون إلى مصر على أنها أفريقية أساساً"<sup>(82)</sup> !! فالحقيقة أنه وهؤلاء الباحثون السود قد تناولوا الحضارة المصرية بما يروق لهم ولأهداف أيدلوجية خاصة بهم ؛ فالأفارقة السود يبحثون عن دور حضارى قديم يستندون إليه فى صراعهم الحضارى مع الجنسيات المختلفة المكونة للمجتمع الأمريكى والمجتمعات الأوربية التى يعيشون فيها. وبالطبع فلا يجدون ذلك الدور الحضارى القديم ممكناً إلا عبر الحديث عن مصر القديمة وأصولها الزنجية<sup>(83)</sup>.

أما اليهود الباحثون دوماً عن دور حضارى يخضعهم، فهم حينما ينظرون إلى التاريخ القديم ويقبلوا صفحاته لا يجدون إلا التشلق بأهداب الحضارة المصرية مرة، والحضارة الكنعانية – الفينيقية مرة أخرى، وهم بين هذه وتلك لم يكونوا إلا مجرد نقلة حاولوا الذوبان فى الأولى ولم ينجحوا، فأتجهوا إلى الأخرى وحققوا نجاحاً نسبياً حينما استولوا على جزء من الدولة الكنعانية القديمة وأقاموا ممالكهم التى لم تدم طويلاً وقضى عليها فى النهاية فبدأوا فى تليفق دورهم التاريخى عبر نسبة إنجازات هؤلاء أو أولئك إليهم وعبر تلك القصص الملفقة التى اصطنعوها وامتلاً بها كتابهم المقدس.

## خامساً : الرد الفلسفى على « أثينة السوداء » : (ملاحظات نقدية) :

إن ما قدمناه حتى الآن عزيزى القارئ ليس سوى مجرد عرض للصورة الكلية التى قدمها برنال عبر تمييزه ما أسماه "النموذج القديم" و"النموذج الآرى" و"النموذج القديم المعدل"، تلك التمييزات التى توضح من وجهة نظر المؤلف صورة مصر فى عيون الأوربيين؛ فقد كان اليونانيون (وهم الأوربيون الأوائل) ينظرون إلى الحضارة المصرية بإعزاز وتقدير ويعتبرونها معلمتهم الأولى. وظلت هذه النظرة هى السائدة حتى القرن الثامن عشر رغم ما شهدته من شد وجذب. وتغيرت هذه النظرة بفعل عدة عوامل ليسود ما أسماه المؤلف "النموذج الآرى" أو "النموذج الآرى المتطرف" حيث بدأ الأوربيون ينظرون إلى الحضارة الأوربية القديمة على أنها حضارة معجزة وأن اليونانيين صنعوا كل مظاهر حضارتهم بأنفسهم وأنه من غير الممكن أن يكون هؤلاء الأجداد العظام قد نقلوا إبداعاتهم الحضارية عن المصريين أو الساميين أو غيرهم من أبناء الحضارات القديمة.

وها هو برنال مع فريق عمله يحاول الرد على هذه الآراء العنصرية المتطرفة التى سادت الأوساط الكلاسيكية طوال القرن التاسع عشر وحتى بداية الربع الأخير من هذا القرن العشرين. وقد وضع برنامجه للرد على هذه الدعاوى العنصرية الداعية إلى المركزية الأوربية وإلى أن أوربا هى مهد العلم والفلسفة من خلال استعادة الشهادات والآراء التى وردت فى الكتابات اليونانية القديمة وما تابعها من شهادات وآراء الأوربيين على مدار القرنين التالية حتى القرن الثامن عشر. ومن خلال مطالبته علماء الكلاسيكيات الذين لا يزلون يرددون هذه الدعاوى العنصرية أن يغيروا وجهة نظرهم بناء على ما يقترحه من تعديلات يرى أنه يمكنهم قبولها فى ضوء الاكتشافات الأثرية واللغوية الحديثة، وفى ضوء الربط بين هذه المكتشفات وما ورد فى الكتاب المقدس (التوراة) عن خروج الإسرائيليين من مصر وطرد الهكسوس منها !

والحقيقة أنه رغم اعترافنا بالجهد الجبار الذى بذله برنال فى هذا العمل الضخم الذى يقع فى أربعة أجزاء لم يكن ما قدمناه سوى ملخص سريع للجزء الأول منه، وملخص لمخلص بقية الأجزاء، كما عرض لها المؤلف نفسه فى مطلع هذا الجزء الأول.

أقول رغم اعترافنا بجهد الجبار وما ترتب عليه من مناقشات واسعة زعزعت الثقة لدى المؤمنين "بالمركزية الأوربية" و"المعجزة اليونانية" وجعلتهم شاءوا أم أبوا يعيدون النظر فى كل معتقداتهم وفى ما يملكونه من حجج وأسانيد لصحة هذه المعتقدات !

أقول رغم اعترافنا بذلك، واعترافنا أيضا أنه أنصف ضمن ما أنصف الحضارة المصرية القديمة وأعاد اكتشاف جواهرها النفيس المُعلم للحضارات القديمة بعد ما أهال عليها التراب الكثيرون من المستشرقين بالمعجزة اليونانية وبالمركزية الأوربية، أولئك الذين لا يرون فى العالم إلا الحضارة الأوربية بمكتشفاتها وإبداعاتها ! !

أقول رغم اعترافنا بكل ذلك، إلا أن ذلك لا يمنعنا من إبداء بعض الملاحظات الهامة حول مشروع برنال إضافة إلى ما سبق أن قدمناه من ملاحظات فى الصفحات السابقة:

**أولاً :** فى البداية أود أن أشير إلى اعتقاد راسخ لى عن أن التلاقح الفكرى بين الحضارات القديمة مسألة بديهية تفرض نفسها على أى عقل واع ! إذ لا أحد يستطيع مهما بلغت درجة عنصريته وتعصبه أن يشكك فى تأثير الحضارات اللاحقة بالحضارات السابقة، فكيف لا يكون بديها أن نسلم بتأثر اليونان – وهم أمة لا نكر لها فى التاريخ قبل الألف الثانية قبل الميلاد – بالحضارات الشرقية القديمة التى يعوّد تاريخها المكتوب إلى الألف الرابعة قبل الميلاد وخاصة فى مصر وبلاد ما بين النهرين !

لقد فرضت هذه البديهية نفسها على اليونانيين أنفسهم حينما أدركوا منذ بداية وعيهم الفكري والحضارى "أن لا شىء يأتى من لا شىء" وسلموا بهذا المبدأ كبدئية. ولعل هذا المبدأ البدهى عندهم هو ما جعلهم يبحثون فى العالم الطبيعى وفى التاريخ من خلال مقولة "العلة" أى البحث عن سبب أو علة لكل شىء - فلا شىء يأتى من عدم، وإنما لابد أنه أتى من شىء سابق عليه (84).

وبالطبع ففى ظل هذا الاعتقاد الصارم الذى هيمن على عقول مفكرى بلاد اليونان ومؤرخيها كان من المستحيل أن يتصوروا أنفسهم بداية العالم وأصل كل شىء فى الوقت الذى كانوا فيه يكثرين من الترحال والسفر إلى كل البلدان القديمة. ولا شك أنهم قد وعوا من خلال تلك الأسفار إلى مصر وبابل والهند وفارس ومدى عراقه وقدم هذه الشعوب، ومدى ما لديهم من منجزات حضارية تعلموا منها ونقلوا عنها ما لا يمكن حصره.

**ثانياً:** إن أى مؤرخ موضوعى للحضارات أو لتاريخ الفلسفة أو لتاريخ العلم يدرك هذه البديهية ويكتب واعياً بها؛ فقد كتب ول ديورانت "قصة الحضارة" بمجلداته العديدة بادئاً برؤية قصص الحضارات الشرقية القديمة وأرخ لإنجازاتها الحضارية من شتى الجوانب. وكتب جورج سارتون "تاريخ العلم" بأجزائه العديدة مدققاً فى سرد مكتشفات أبناء الحضارات الشرقية القديمة فى مختلف فروع المعرفة والعلم وأوضح بما لا يدع مجالاً لأى شك أنهم أول من فكر فى أصل الوجود والعالم، وأنهم أول من ابتدع التفكير الفلسفى والعلمى كما ابتدعوا من قبلها اللغة والأساطير والأديان.

وفى هذا الإطار كتب مؤرخون عديدون للفلسفة عن الفلسفة فى الشرق كبول ماسون أورسيل وتوملين وكارل ياسبرز وجون كولر وغيرهم، كما كتب عن الفكر الفلسفى الهندى كثيرين من أمثال راد كرشنا ود. شارلز مور وشويتزر Sch weitzer وزيمر H. Zimmer، وكتب كثيرين من أمثال كريل و. ج. وهوجز Hughes F. R وفؤاد شبل وغيرهم عن الفكر الصينى، كما كتب آخرون غير هؤلاء

وأولئك عن الفكر الفلسفى فى بلاد الرافدين وبلاد فارس القديمة وكذلك عن الفكر المصرى القديم (85).

لقد أدرك هؤلاء كما أدرك غيرهم ممن لم يهتموا بالفلسفات الشرقية، وأرخوا للفلسفة اليونانية بموضوعية، أدركوا أنه لا يمكن فهم الفلسفة اليونانية فهما دقيقا إلا برب أفكار فلاسفتها إلى أصولها الشرقية ومقارنتها بهذه الأصول حتى تنجلي الحقائق ونعرف مواطن الابتكار والإبداع لدى هؤلاء الفلاسفة على اختلاف مدارسهم واتجاهاتهم.

**ثالثاً:** إن مشروع برنال فى البحث عن الجذور الأفرو-أسيوية للحضارة اليونانية ينبغى أن يوضع داخل هذا الإطار العام؛ فهو لا يقدم حقائق جديدة، بل يعيد إجلاء تلك الحقائق المعروفة ويعيد البحث فيها والكشف عنها بعد أن كاد المتعصبون للفكر الغربى أن يطمسوها تماما بتوجيههم العلم توجيهها أيدلوجيا يدعم المركزية الأوربية بآليات سياسية وإعلامية واقتصادية مدعومة ومتنوعة.

**رابعاً:** إن الحقيقة التى لا بد من التصريح بها دون التلميح أن برنال لم يكن يستهدف فى الأساس إنصاف الحضارة المصرية - الإفريقية القديمة كما هو معلن فى عنوان "أثينه السوءاء" بل كان هدفه الأساسى هو إبراز الدور اليهودى - العبرانى فى التاريخ القديم لدرجة يمكن اتهامه معها بأنه فى الوقت الذى عرى فيه المركزية الأوربية وفضح انحيازها وتعصبها، كشف عن انحياز، التام وتعصبه للموس للتأثير العبرانى على الحضارة المصرية واليونانية معا (86) !

إن تضخيمه لدور اليهود فى التاريخ القديم بلغ درجة جعلتنى أتساءل أثناء قراءة الكتاب : هل عنوانه "أثينه السوءاء" أم "أثينه العبرانية" ؟ ! لقد اتخذ برنال الحضارة المصرية مطية يقفز من خلالها لإبراز أى دور لليهود وللغتهم على الحضارة اليونانية بل وعلى الحضارة المصرية أيضا، بينما واقع الحال

تاريخيا ولغويا وحضاريا لا يؤكد ذلك بالمرّة !. لقد أشار عنوان الكتاب حقا إلى أنه سيدرس الجذور الآسيوية بالإضافة إلى الجذور الأفريقية، فهل لم يوجد فى آسيا سوى الحضارة الفينيقية ! وأين الحضارة الفارسية !! فالمرءُف أن فارس هى التى غزت بلاد اليونان فى تلك الحقبة !. وأين دور الحضارة البابلية فى بلاد ما بين النهرين والعلاقة بينها وبين بلاد اليونان كانت وثيقة !. وأين دور الحضارة الهندية والحضارة الصينية وهما أعرق بكثير من الحضارة اليونانية وهناك ما يؤكد وجود صلات بينهما وبين أبناء اليونان ! وهل كان الفينيقيون حقا هم اليهود فى العالم القديم؟! وهل كانت لغتهم هى اللغة العبرية كما يدعى المؤف ذلك ويشير إليه مرارا وتكرارا فى كتابه؟! وهل تعود اللغة اليونانية فى أبجديتها الأولى إلى اللغة العبرية؟! أم الأصح والأدق أنهما يعودان معاً إلى أصل واحد هو اللغة الكنعانية؟!

وهذا يقودنا إلى تساؤل آخر عن علاقة اللغة الكنعانية الأم باللغة الهيرى، غليفيه؟!

إن الإجابة عن هذه التساؤلات لا يملكها حقا إلا علماء اللغة المختصين بدراسة هذه اللغات القديمة والمقارنة بين أبجدياتها وشتقاقاتها. ولذلك أدعو علماء اللغة الهيرى، غليفيه واللغة الكنعانية وشتقاقاتها العبرية والعبرية، وعلماء اللغة اليونانية واللاتينية أن يدلوا بدلوههم فى هذه القضايا الشائكة التى يعيد برنال إثارتها ليخرج منها بنتائج توافق أعراضه الخاصة فى إعلاء شأن العبرية والترث اليهودى!!

إن ما نعرفه منذ شهادة هيرى، دوت القديمة أن الإغريق قد تعلموا الأبجدية من الفينيقيين<sup>(87)</sup>، وأن هذه الأبجدية الفينيقية إنما هى تطوير للغة الهيرى، غليفيه المصرية القديمة. وها هو جورج سارتون يلخص هذا الاعتقاد الراسخ بقوله : "ألف المصريون كتابتهم الهيرى، غليفيه والتزموها ولم ينحلوا عنها بل استمروا فى استعمالها آلافا من السنين جنبا إلى جنب مع العلامات الأبجدية التى اخترعوها

ولم يستعملوها استعمالاً منتظراً. ثم وصل الاختراع إلى درجة أعلى من الكمال على أيدي الفيزيقيين الذين ابتدعوا أول أبجدية سامية مكونة من السواكن فقط ثم أكمل الإغريق ذلك حين أضافوا الحروف المتحركة واستغرق هذا التطور كله ألفين أو ثلاثة آلاف عام أو أكثر من ذلك" (88).

**خامساً :** إن كل ما أشار إليه برنال من نصوص للمؤرخين والفلاسفة اليونان باعتباره معبراً عن "النموذج القديم" الذى ينصف الدور المصرى فى تشكيل الحضارة اليونانية ليس إلا القليل من الكثير الذى أخذه اليونان من مصر ولم يعترفوا به؛ فالحقيقة أن الغالبية العظمى من علماء اليونان ومفكرىها قد زروا مصر ونقلوا عنها معظم ما أشاعوا فى بلادهم بعد عودتهم أنهم مبتدعوه !!

ولعل هيرودوت الذى تحلى بأكبر قدر من الموضوعية بين مؤرخى اليونان فى إنصاف الدور المصرى فى تشكيل الحضارة اليونانية يكون شاهداً على ذلك حينما قال فى معرض حديثه عن نظرية خلود النفس فى مصر القديمة وتأثيرها فى فلاسفة اليونان : "إن هذه النظرية قد نقلها كتاب اليونان، القديم منهم والمتأخر، وأظهرها لاحقاً على أنها ملكهم ! أسماء هؤلاء معروفة لى ولكن قررت ألا أذكرهم" (89) !

وبالطبع، فإنه يمكننا استنتاج هذه الأسماء ومعرفة أصحابها؛ فهم بلاشك أورفيوس، وفيثاغورس، وانبادوقليس وأفلاطون (90).

**سادساً :** أنه رغم أهمية الاستناد على شهادات بعض كتاب وفلاسفة اليونان عن استفادتهم من مصر ونقلهم عنها، إلا أنه ينبغى أن نتذكر أنها دائماً شهادات ناقصة ومبتورة لأنها كانت تقال فى ظل اعتقاد عام ساد الحضارة اليونانية وسيطر على مبدعيها وهو أن اليونانيين هم فقط أهل التأمل والعلم بينما الأجانب لا يصلحون إلا للرق والعبودية !. ومن ثم فإن أبناء الحضارات الأخرى كانوا فى نظر غالبية اليونانيين ليسوا إلا

أصحاب أفكار وعلوم عملية أسطورية ساذجة احتاجت لعبقرية اليونانيين لتتحول إلى مذاهب فلسفية ونظريات علمية عظيمة مجردة.

إن الاعتراف بفضل الآخرين حينما يصدر عن واحد ممن يعتقدون هذا الاعتقاد لا يكون بدافع موضوعى مجرد من الغرض والهوى، بل يكون اعترافاً استعلائياً ينشد بيان الفرق الجوهرية بين ما قيل من قبله وبين ما قدم هو؛ فما قدمه السابقون عليه ليس إلا تهويمات خيالية وأفكار أسطورية حاملة كشفت عنها منجزات عملية جامدة ! بينما قدم هو النظريات الفلسفية والنظريات العلمية التى تعلو على الزمن أو تقبل التطور بالتحليل العقلى المجرى وبالدراسة التجريبية العلمية !!

وهذا فى اعتقادى كان موقف معظم من اعترفوا بفضل ما للحضارة المصرية على الحضارة اليونانية، أما من تجاهلوا هذا الفضل تماماً، فقد انطلق موقفهم هذا من تلك النزعة العنصرية المتعجرفة التى اعتبرت أن اليونان هم أصل الجنس البشرى، ومن ثم فهم أصل كل شىء !!

سابعاً : استناداً إلى ما سبق، نرى أن الأجدى فى دراسة أثر الحضارة المصرية على الكتاب والفلاسفة اليونان، إنما يكون باتباع منهج تحليل المضمون؛ أى تحليل مضمون فكر فلاسفة وعلماء اليونان ورد أفكارهم إلى أصولها المصرية خاصة والشرقية عامة. وتتطلب هذه النوعية من الدراسة بالطبع الإلمام المزيج بالنتاج الفكرى للحضارات الشرقية الخمس الكبرى (الحضارة المصرية، والبابلية، والهندية والفارسية والصينية)، وكذلك الإلمام بالإنتاج الفكرى لفلاسفة اليونان.

إن هذه الدراسة التى تعتمد على تحليل المضمون ومقارنة أفكار اليونان بمثيلاتها لدى مفكرى الشرق بعد إثبات الصلات الحضارية المتنوعة بين أبناء الحضارة اليونانية وأبناء الحضارات الشرقية السابقة عليها، من شأنها إعادة الحق لأصحابه ورد الأفكار إلى مبدعيها الحقيقيين. وليس لهذه النوعية من

الدراسة من هدف سوى دحض ما يسمى بالمعجزة اليونانية بإفراغها من مضمونها !، فإن عرفنا مثلا أن حديث مفكرى اليونان الأوائل عن أصل العالم ونشأة الوجود، وكذلك حديثهم عن النفس وطبيعتها المتميزة عن الجسم، وعن مصيرها بعد أن تغادر الجسم إنما هو حديث منقول عن مثيله فى مصر وبابل، وكذلك حديثهم عن التناسخ منقول عن مثيله فى مصر والهند. وإن أثبتنا كذلك أن حديث فلاسفة اليونان من انكسيمندر حتى أفلاطون عن طبيعة الوجود والتمييز بين عالم معقول وعالم محسوس إنما أصله ما ورد فى الفلسفات الهندية القديمة عن التمييز بين العالم المحسوس الظاهر، والجوهر الرئحانى الباطن. وإن عرفنا أيضا أن حديث فلاسفة اليونان من انكسيمندر حتى فلاسفة الرواق عن الدورات الكونية وعن دور النار فى العالم الطبيعى إنما يرد فى أصله إلى المعتقدات الفارسية والكلدانية فى الشرق القديم. وإن أدركنا أن حديثهم عن الحياة الاجتماعية والطبقات ونظام الدولة إنما يرد فى الأساس إلى تأثيرهم بالنظم المدنية والأخلاقية والاجتماعية والسياسية فى بلاد الشرق القديم.

أقول إذا عرفنا كل ذلك وغيره الكثير مما حاولت إثباته فى دراساتي المتعددة حول هذه الموضوعات فى مؤلفاتي "نحو تأريخ جديد للفلسفة القديمة - دراسات فى الفلسفة المصرية واليونانية" و"المصادر الشرقية للفلسفة اليونانية" و"تاريخ الفلسفة اليونانية من منظور شرقى". فضلا عن "مدرسة الإسكندرية الفلسفية بين الترت الشرقى والفلسفة اليونانية". أقول إذا عرفنا ذلك من خلال جهود العديد من الدارسين والباحثين المتخصصين فى الدراسات المقارنة بين الفكر الفلسفى عند اليونان والفكر الفلسفى فى بلاد الشرق القديم لأفرغنا الفكر الفلسفى اليونانى من مضمونه الإعجازى ! ويبقى الفكر اليونانى بعد ذلك مجرد مرحلة من مراحل تطور الفكر الفلسفى، ويكون اليونان قد طوروا ما نقلوه عن الحضارات الشرقية القديمة، وقدموا رؤيتهم المستقلة للعالم من خلال الرئى السابقة عليهم. وإن كان لديهم الجديد الذى أضافوه - وهو موجود بلاشك

– فإنه لم يكن ليكون إلا بفضل ما نقلوه عن السابقين عليهم من لغة وفلسفة وأديان وعلوم.

ثامناً: إذا اعتبرنا أن تحليل مضمون الفكر هو المنهج الأجدى فى رد الأفكار إلى أصحابها الأصليين اعترافاً بفضلهم، وتعزيرة لأنصار "المعجزة اليونانية" خصوصاً و"المعجزة الغربية" عموماً، فإن دراسات مارتن برنال فى "أثينة السوءاء" فيما يتعلق بالمقارنات اللغوية التى ترد اللغة اليونانية إلى أصولها المصرية والسامية والهند أوروبية، وفيما يتعلق باستجلاء بعض الحقائق التاريخية والآثارية حول الصلات الحضارية بين مصر وبلاد اليونان تكون أشبه بالمقدمات الضرورية لهذا النوع من الدراسة التى تعتمد على تحليل المضمون المقارن.

وربما نكتشف أهمية هذا النوع من الدراسات التحليلية المقارنة حتى فى مجال اللغة، وهو المجال الذى ركز عليه برنال إذا تأملنا جيداً مغزى المثال التالى :

لقد كتب برنال عن كلمة Sophia، تلك الكلمة اليونانية التى جاءت منها كلمة Philo - Sohia أى الفلسفة. وقال أنها تعود إلى كلمة مصرية قديمة هى Sb3 بمعنى يعلم – تعليم على اعتبار أن الحرف المصرى القديم ب- B يقبل أحياناً فى اليونانية ليصبح فى Ph<sup>(91)</sup>. ولو أنه قرأ محاوره "أقراطيلوس" لأفلاطون واستفاد من مضمونها فى التحليل اللغوى لأصل الألفاظ اليونانية، لوجد أن أفلاطون نفسه يعترف بأن هذه اللفظة ليست يونانية الأصل، بل أنها من أصل أجنبى مستعار من "البرابرة" أى من الأجانب الذين اختلط بهم اليونان وخضعوا لهم<sup>(92)</sup>. وفى هذا ما يؤكد بالطبع وجهة نظر برنال فى الأصل المصرى للفظ Sophia .

وعلى هذا النحو يمكن الاستفادة من منهجية تحليل المضمون المقارن فى هدم ما تبقى فى أذهان المؤمنين بالمعجزة اليونانية من حجج يتكشف يوماً بعد يوم فسادها وعدم جدواها وآخرها تلك الحجة المتعلقة بالأصل اليونانى للفظ الفلسفة. فالحقيقة أن الفلسفة لفظاً ومضموناً منشأها بلاد الشرق وليس بلاد اليونان.

## الهوامش والمراجع

- 1- انظر : مقدمة د. أحمد عثمان للترجمة العربية للكتاب، ص 17 – 20.
- 2- مارتن برنال : أثينه السوناء : ترجمة د. لطفى عبدالوهاب ود. فاروق القاضى ود. حسين الشيخ ود. منير، كروان ود. عبدالوهاب علوب، تحرير ومراجعة وتقديم د. أحمد عثمان، المشروع القومى للترجمة – المجلس الأعلى للثقافة (16/1997م، ص 75).
- 3- نفسه، ص 75.
- 4- نفسه، ص 76.
- 5- نفسه، ص 98.
- 6- نفسه، ص 99.
- 7- نفسه.
- 8- نفسه، ص 100.
- 9- نفسه، ص 101.
- 10- نفسه.
- 11- نفسه.
- 12- نفسه.
- وانظر تفاصيل أكثر عن مبررات هذا التعديل المقترح فى ص 131 – 133.
- 13- نفسه، ص 102.
- 14- نفسه.

- وانظر تفاصيل أكثر في ص 136.
- 15- نفسه، ص 82.
- 16- نفسه، ص 104.
- 17- راجع ما كتبناه عن هذا الكتاب في صحيفة الدستور في عددها الصادر يوم 1997/10/22م.
- 18- نقلا عن : برنال : نفس المصدر، ص 286.
- 19- نقلا عن : برنال : نفس المصدر، ص 175.
- 20- برنال : نفس المصدر، ص 168.
- 21- نفسه.
- 22- نفسه، ص 169.
- 23- نفسه.
- 24- نفسه، ص 214.
- 25- نفسه، ص 211-212.
- 26- نقلا عن : نفس المصدر، ص 213.
- 27- نفسه.
- 28- أنظر : برنال: نفس المصدر، ص 215.
- 29- نقلا عن : نفس المصدر السابق، ص 215.
- 30- أنظر : نفس المصدر، ص 215.
- 31- نفسه، ص 216.



- 50- أنظر : نفس المصدر السابق، ص 339.
- 51- أنظر : نفسه، ص 342.
- 52- أنظر : نفسه، ص 344 – 346.
- 53- نفسه، ص 346.
- 54- نفسه.
- 55- نفسه، ص 347.
- 56- أنظر، نفس المصدر، ص 348 وما بعدها.
- 57- أنظر : نفسه، ص 373 – 374.
- 58- نفسه، ص 374.
- 59- نفسه، ص 401.
- 60- أنظر هذه النصوص في : نفس المصدر، ص 411 – 412.
- 61- أنظر : نفسه، ص 412 – 413.
- 62- نفسه، ص 414.
- 63- نفسه، ص 415.
- 64- نفسه، ص 415 – 416.
- 65- نفسه، ص 418.
- 66- نفسه، ص 436.
- 67- نفسه، ص 511.
- 68- أنظر : نفس المصدر السابق، مطلع الباب التاسع، ص 539 وما بعدها.

69- أنظر التقسيم الشهير لتفرعات الأبجدية الكنعانية القديمة الذي وضعه العلامة دايرنكر الذي نشره د. أحمد سوسة في كتابه : "العرب واليهود في التاريخ" ونقلناه عن مقدمة الترجمة العربية لكتاب "اللآلئ من النصوص الكنعانية"، دار أمواج للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت - الطبعة الثانية 1989م، ص 13.

70- برنال : نفس المصدر السابق، الترجمة العربية، ص 573.

71- نفسه، ص 577.

72- نفسه.

73- نفسه، ص 580.

74- نفسه،

75- نفسه، ص 594.

76- مفيد عرنوف : مقدمة ترجمته العربية لكتاب "اللآلئ من النصوص الكنعانية"، سبق الإشارة إليه، ص 7.

77- نفسه، ص 187.

وراجع أيضاً : د. محمد خليفه حسن : تاريخ الديانة اليهودية، دار قباء للطباعة والنشر والتوزيع، القاهرة 1998م، ص 22.

78- برنال : نفس المصدر السابق، ص 617.

79- نفسه.

80- نفسه، ص 617.

81- نفسه، ص 612.

82- نفسه.

- 83- أنظر : شيخ أنتا ديوب : الأصول الزنجية للحضارة المصرية، ترجمة حليم طوسون، دار العلم الثالث، القاهرة 1995م، ص 17 وما بعدها.
- 84- أنظر ما كتبناه عن مقولات الوعى التاريخى عند اليونان فى :
- د. مصطفى النشار : من التاريخ إلى فلسفة التاريخ - قراءة فى الفكر التاريخى عند اليونان، دار قباء للطباعة والنشر والتوزيع، القاهرة 1997م، ص 55 - 61.
- 85- أنظر عرضا مقتضبا للملامح العامة للفكر الفلسفى فى بلاد الشرق القديم وأهم أعلامه فيما كتبناه فى مؤفاتنا التالية :
- 1- نحو تأريخ جديد للفلسفة القديمة - دراسات فى الفلسفة المصرية واليونانية، الطبعة الثانية مكتبة الأنجلو المصرية 1967م، القسم الأول.
- 2- المصادر الشرقية للفلسفة اليونانية، دار قباء للطباعة والنشر والتوزيع، القاهرة 1997م.
- 3- مدخل لقراءة الفكر الفلسفى عند اليونان، دار قباء للطباعة والنشر والتوزيع، القاهرة 1998م، الفصل الأول.
- 4- تاريخ الفلسفة اليونانية من منظور شرقى - الجزء الأول (السابقون على السوفسطائيين)، دار قباء للطباعة والنشر والتوزيع، القاهرة 1998م، الفصل الثانى من الباب الأول.
- 86- أنظر : مقدمة د. أحمد عثمان للترجمة العربية للجزء الأول من "أثينه السوداء"، ص 25.
- 87- أنظر : نص هذه الشهادة لهيرودوت فى : نفس المرجع السابق، ص 29.
- 88- جورج سارتون : تاريخ العلم، الترجمة العربية للفيث من العلماء، الجزء الأول، الطبعة الثالثة - دار المعارف بالقاهرة 1976م، ص 77.